

FR

FANTIC
ENDURO / MOTARD
125

MANUEL D'UTILISATION

ITALIANO

AVVERTENZA

Si raccomanda, dopo le prime ore di utilizzo, di far controllare tutti i serraggi con particolare attenzione a:

A Pinza freno anteriore / posteriore

B Perni ruota

C Corona

D Bulloneria motore

E Bulloneria ammortizzatore

F Raggi ruota

G Telaio posteriore

Il veicolo è dotato di impianto di scarico catalitico (omologato Euro4) che a motore acceso può raggiungere elevate temperature. Evitare assolutamente il contatto con parti del corpo, indumenti, materiali infiammabili, pericolo di ustioni!

AVVERTENZA

In caso di interventi da eseguire sulla moto rivolgersi alla catena di assistenza autorizzata FANTIC MOTOR. Le informazioni tecniche e specifiche per la manutenzione contenute in questa pubblicazione erano corrette al momento di andare in stampa. La FANTIC MOTOR si riserva il diritto di modificare, in qualsiasi momento e senza preavviso, le specifiche, i dati di progettazione e le attrezzature necessarie. Questa pubblicazione

o parte di essa, non può essere nè ridotta nè tradotta senza la sua approvazione. La FANTIC MOTOR non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori ed omissioni. Tutti i diritti sono riservati.

ENGLISH

WARNING

It is recommended, after the first hours of use, to have all tightening checked with particular attention to:

A Front / Rear brake calliper

B Wheels axle

C Rear sprocket

D Engine bolts

E Rear suspension mounting nuts

F Wheels spokes

G Rear frame

The vehicle is equipped by catalytic exhaust (accredited Euro4) that can catch up high temperatures. Absolutely avoid the contact with body parts, clothes inflammable materials!

WARNING

If necessary consult a FANTIC MOTOR dealer. The technical information and specifications for maintenance contained in this handbook were correct at the time of going to press. FANTIC MOTOR reserves the

right to change the specifications, design data and necessary equipment at any time without notice. No part of this publication may be abridged or translated without the manufacturer's approval. FANTIC MOTOR cannot be held liable for any errors or omissions. All rights reserved.

DEUTSCH

HINWEIS

Es wird empfohlen, alle Verschraubungen nach den ersten Betriebsstunden zu überprüfen, wobei Folgendes zu beachten ist:

A Sattel von Vorderbremse / Hinterbremse

B Radachse

C Kranz

D Schrauben und Muttern des Motors

E Schrauben und Muttern des

Stoßdämpfers

F Radspeichen

G Heckrahmen

Das Fahrzeug ist mit einem Katalysatorauspuffsystem (Euro4- Zulassung) ausgestattet, das bei eingeschaltetem Motor hohe Temperaturen erreichen kann. Der Kontakt mit Körperteilen, Kleidungsstücken, entzündbaren Materialien ist aufgrund der Verbrennungsgefahr zu vermeiden!

HINWEIS

Wenn Eingriffe am Motorrad auszuführen sind, wenden Sie sich bitte an das von FANTIC MOTOR genehmigte Assistenznetz. Die in diesem Handbuch enthaltenen technischen Informationen und Spezifika für die Wartung waren zum Zeitpunkt seines Drucks korrekt. Das Unternehmen FANTIC MOTOR behält sich das Recht vor, die Spezifika, die Planungsdaten und die notwendigen Ausrüstungen jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern. Dieses Dokument darf ohne die Genehmigung

FRANÇAIS

RECOMMANDATION

Il est recommandé, après les premières heures d'utilisation, de vérifier tous les serrages en portant une attention particulière aux:

A Pince de frein avant / arrière

B Axes de roue

C Couronne

D Boulonnerie du moteur

E Boulonnerie de l'amortisseur

F Rayons de roue

G Petit châssis arrière

Le véhicule est doté d'un système d'échappement catalytique (homologué Euro4) qui avec le moteur allumé peut atteindre des températures élevées.

Éviter absolument tout contact avec des parties du corps, des vêtements, des matériaux inflammables, à cause des risques de brûlures!

RECOMMANDATION

En cas d'interventions à effectuer sur la moto, s'adresser à la chaîne d'assistance agréée FANTIC MOTOR. Les informations techniques et spécifiques pour l'entretien contenues dans ce document étaient correctes avant d'être imprimées. La Sté FANTIC MOTOR se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les spécifications, les données de conception et les équipements nécessaires. Ce document ou partie de celui-ci ne peut être ni réduit, ni traduit sans son approbation. La Sté FANTIC MOTOR décline toute responsabilité pour toute erreur ou omission. Tous les droits sont réservés.

The logo for FANTIC, featuring the brand name in a bold, italicized, sans-serif font. The letters are red with a black outline, giving it a dynamic and sporty appearance.

SOMMAIRE

Avant-propos	202	Utilisation (procédures)	231	Guide rapide de référence	270
Données du Fabricant et édition	202	Démarrage	231	Tableau des lubrifiants	272
Contenus généraux et consultation	202	Départ	232		
Identification	202	Utilisation de la boîte de vitesse	233		
Changements appliqués	203	Arrêt	233		
Symboles utilisés dans le manuel	203				
Règles fondamentales de sécurité	204	Entretien	233		
Comportement et guide	204	Fiche d'entretien périodique	235		
Habillement	205	Huile pour boîte de vitesse	238		
Accessoires	205	Pression et remplacement des pneus	240		
Bagage	205	Embrayage	241		
Pot D'échappement	206	Carburant	242		
Soin De La Moto	206	Freins	244		
Carburant	207	Suspensions	246		
Composants chauds	207	Chaîne	248		
Recommandation	207	Filtre à air	252		
		Liquide réfrigérant	252		
Éléments principaux	208	Carburateur/commande de gaz	255		
Commandes	208	Batterie	256		
Tableau de bord	212	Phares	257		
Blocage de direction	228	Retroviseurs	258		
		Nettoyage du véhicule et inactivité	258		
Fiche des contrôles préliminaires	229	Caractéristiques techniques	260		
Normes pour le rodage	231	Notes	264		

AVANT-PROPOS

Le présent manuel est partie intégrante du véhicule et, en cas de revente, doit être fourni avec celui-ci.

La société FANTIC MOTOR se réserve le droit d'apporter des modifications aux modèles décrits dans ces pages sans aucun préavis, tout en garantissant les caractéristiques essentielles décrites et illustrées ici.

Sans l'autorisation préalable du Fabricant la reproduction même partielle des contenus utilisés dans ce manuel EST interdite.

La FANTIC MOTOR décline toute responsabilité pour toute erreur de transcription ou d'impression présente dans ce manuel.

**DONNÉES DU FABRICANT
ET ÉDITION FANTIC MOTOR**

Via Scattolin, 4
31055 - Quinto di Treviso (TV) Italy
Tel. +39 0422 634192
Fax +39 0422 1830124
E-mail: info@fanticmotor.it
www.fanticmotor.it
Édition : 01/2018



CONTENUS GÉNÉRAUX ET CONSULTATION

Dans le manuel sont spécifiées toutes les caractéristiques techniques et toutes les instructions utiles pour les normales opérations d'utilisation et d'entretien du véhicule.

Pour les interventions d'entretien et les éventuelles réparations il est opportun de s'adresser aux Concessionnaires Agréés, qui garantiront un service soigné et rapide, en utilisant toujours des pièces détachées d'origine.

IDENTIFICATION

**NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE
(V.I.N.)**

Les véhicules FANTIC MOTOR sont pourvus d'un numéro d'identification du véhicule (V.I.N.) visible sur le fourreau de direction. Pour les pièces détachées d'origine, fournissez à Votre Concessionnaire ce numéro d'identification.



Ne pas modifier les données d'identification du véhicule (V.I.N.) au risque de faire déchoir la garantie et d'encourir de graves sanctions pénales et administratives.

Il est conseillé de transcrire le numéro d'identification du véhicule (V.I.N.) dans l'espace ci-dessous afin de se le rappeler en cas de perte ou d'endommagement de celui-ci.

[illegible]

NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU MOTEUR

Chaque véhicule FANTIC MOTOR est par ailleurs pourvu d'un numéro d'identification du moteur relevable sur le côté gauche de la base du carter moteur



Il est conseillé de transcrire ce numéro dans l'espace sous-jacent afin de se le rappeler même en cas de perte ou d'endommagement de celui-ci.



CHANGEMENTS APPLIQUÉS

Tout changement apporté à la véhicule, et l'enlèvement des pièces d'origine, ils peuvent compromettre la performance de la même chose, puis diminuer le niveau de la sécurité ou même le rendre illégal. Il est conseillé de toujours suivre toutes les instructions dispositions légales et réglementations nationales et locaux

concernant l'équipement du véhicule. En particulier, les changements doivent être évités techniques pour augmenter les performances ou autrement pour modifier les caractéristiques véhicule d'origine.

Les modifications de véhicule impliquent l'annulation de la garantie et de la désintégration approbation.

Toute modification arbitraire faite, décharge FANTIC MOTOR de toute responsabilité résultant de dommages ou de blessures à la propriété, les gens ou les animaux. L'utilisateur est personnellement responsable du choix de l'installation et de l'utilisation des accessoires. FANTIC MOTOR recommande l'utilisation de accessoires d'origine.

SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL

Observer scrupuleusement les avertissements précédés des symboles suivants :



Normes de sécurité importantes pour le véhicule et le conducteur.

RÈGLES FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ

COMPORTEMENT ET CONDUITE

Ce manuel doit être consulté avant l'utilisation du véhicule.

Pour pouvoir utiliser le véhicule, il est nécessaire d'avoir toutes les conditions requises par la loi (permis de conduire, âge minimum, assurance, taxes, immatriculation, plaque d'immatriculation, etc.) ; sous l'est de médicaments, d'alcool et de substances stupéfiantes ou dans un état de somnolence, le risque d'accidents pourrait augmenter considérablement.

Si le conducteur n'a pas d'expérience de conduite du moyen, il est préférable qu'il parcoure des routes peu fréquentées le temps de s'y habituer.

Ne JAMAIS prêter le véhicule aux conducteurs inexperts et, dans tous les cas, s'assurer que la personne présente les conditions requises et nécessaires à la conduite.

En conduisant, il faut scrupuleusement respecter le code de la route. Il est absolument interdit de faire des compétitions avec les véhicules si non sur des circuits prévus à cet effet et autorisés et surveillés par un person-

nel préposé. Éviter la conduite tout-terrain. Maintenir un comportement de conduite correct en évitant les brusques ou dangereuses manœuvres pour soi et pour les autres (exemple : cabrages, rester dans le sillage des véhicules qui précèdent, non-observation des limites de vitesse, etc.).

Évaluer et tenir toujours compte des conditions de la route, de la visibilité, etc. Maintenir les deux mains sur le guidon pour une conduite sûre et garder toujours les pieds sur les pédales prévues à cet effet.

Éviter absolument de se mettre debout ou de s'étirer en conduisant. Pendant la conduite, prêter une grande attention, en évitant de se faire distraire ou influencer par des personnes, choses, actions (ex. ne pas fumer, manger, boire, lire, etc.).

Le véhicule doit toujours être maintenu en parfaite condition, en contrôlant que les niveaux de carburant, de l'huile des freins et du liquide réfrigérant soient toujours compris dans les valeurs prescrites. N'utiliser que des lubrifiants et des carburants spécifiques pour le véhicule, du type reporté dans les tableaux correspondants.

En cas de chute, contrôler que toutes les commandes, les leviers, les tubes, les câbles, les systèmes de freinage n'aient pas été endommagés. En cas contraire,

ne pas conduire le véhicule mais le faire transporter de manière adéquate (en respectant les normes de sécurité et légales) chez un Concessionnaire Agréé FANTIC MOTOR.



Il est strictement interdit de modifier la position, l'inclinaison ou la couleur de : plaque d'immatriculation, indicateurs de direction, dispositifs d'éclairage et avertisseurs sonores et éviter toute modification technique dans le but d'augmenter les prestations ou dans tous les cas toute altération des caractéristiques originales du véhicule.

Ces modifications comportent l'annulation de la garantie et risquent de compromettre les prestations de celui-ci, et donc de diminuer le niveau de sécurité voire même de le rendre illégal et sujet à des sanctions pénales. Il est conseillé d'observer toutes les dispositions de loi et les réglementations nationales et locales en matière d'équipement du véhicule.

HABILLEMENT

Avant de se mettre en route, mettre et attacher tous les jours et correctement le casque.

Le casque doit être :

- homologué ;
- intact ;
- aux dimensions correctes ;
- avec la visière en parfait état et propre.

Porter des vêtements de protection adhérents, sans accessoires qui pendent (par ex. cravates, ceintures, cordons, foulards, etc.) qui pourraient se prendre et créer des problèmes de conduite du véhicule.

Est conseillé un habillement de préférence clair et/ou réfléchissant de manière à être mieux vu et pour avoir une meilleure protection en cas de chute.

Les objets pointus sont potentiellement dangereux en cas de chute, par exemple :

- clés ;
- stylos ;
- boîtes en verre, etc.

Toutes ces recommandations valent aussi pour le passager.

ACCESSOIRES

FANTIC MOTOR conseille l'utilisation d'accessoires d'origine disponibles auprès des Concessionnaires Agréés.

Si les accessoires installés ne sont pas d'origine, l'utilisateur est le seul responsable de son choix et de la correcte installation.

L'accessoire ne doit absolument pas :

- limiter la course des suspensions ;
- couvrir, en partie ou totalement, les dispositifs de signalisation sonore et visuelle ;
- limiter l'utilisation de la direction et les commandes (freins, accélérateur, etc.) ;
- réduire l'angle de direction ;
- empêcher l'inclinaison du véhicule dans un virage.

Tout carénage et pare-brise de grandes dimensions, montés sur le véhicule, risquent de réduire la stabilité du véhicule. Exceptés les spécifiques accessoires FANTIC MOTOR, ne pas installer ni apporter de modifications aux appareils électriques : cela pourrait entraîner une dangereuse coupure de courant nécessaire au fonctionnement des dispositifs de signalisation sonore et visuelle.

BAGAGE

L'ajout de bagage chargé sur le véhicule peut en compromettre la conduite, il est conseillé de le maintenir si possible sur le barycentre du véhicule de manière à ce que le poids soit bien distribué. Veiller à bien fixer la charge au véhicule (ne la fixer en aucun cas au guidon, aux fourches ni au +garde-boue avant).

La charge ainsi fixée compromet, en cas de virages, la réponse du véhicule, en diminuant la stabilité et la maniabilité de celui-ci. Ne pas charger excessivement le véhicule, une surcharge compromet en est la stabilité et la maniabilité.

Faire attention à ce que le bagage ne déborde pas excessivement et contrôler qu'il ne couvre pas les dispositifs de signalisation sonore et visuelle.

POT D'ÉCHAPPEMENT

Ce composant, en ce qui concerne les gaz d'échappement, a pour but d'oxyder le monoxyde de carbone en le transformant en anhydride carbonique, de transformer les hydrocarbures imbrûlés en vapeur d'eau, et de réduire les oxydes d'azote en les transformant en oxygène et en azote.



Pendant l'utilisation du véhicule, la partie du système d'échappement correspondant à l'élément catalytique peut prendre une couleur rouge vif : cette variation de couleur est absolument normale et indique un fonctionnement correct du catalyseur.



Éviter d'arrêter ou de stationner le véhicule à proximité d'endroits où sont présentes des broussailles sèches.

Éviter les endroits accessibles aux enfants et/ou aux personnes.

Le pot d'échappement atteint des températures élevées. Par conséq-



uent, éviter tout type de contact et prêter la plus grande attention tant qu'il n'aura pas complètement refroidi.

Il est interdit de modifier, altérer ou manipuler de quelque façon que ce soit le système d'échappement.

Ne pas utiliser d'essence au plomb, dans la mesure où cela endommagerait le catalyseur.

Contrôler qu'il n'y a pas de trous, traces de rouille ou d'usure sur tout le système d'échappement. Vérifier que le système d'échappement fonctionne toujours correctement. En cas d'une augmentation de bruit ou de bruits anormaux, contacter dès que possible un Centre agréé Fantic Motor.



Pour les interventions d'entretien, de réparation ou de remplacement, contacter un Centre agréé Fantic Motor.

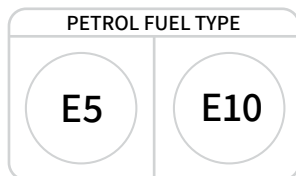
SOIN DE LA MOTO

Fantic Motor conseille d'utiliser des produits appropriés pour le soin du véhicule. Utiliser des produits contenant de l'alcool, des diluants nitro, des détergents à froid, des carburants ou similaires peut abîmer et/ou endommager les composants du véhicule. Des soins réguliers conservent pendant longtemps la qualité esthétique et fonctionnelle de votre véhicule.



Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut provoquer la mort. Par conséquent, pour certaines opérations, s'assurer de bien être dans un espace en plein air ou dans un local adéquat et bien ventilé, jamais dans des espaces clos. Si l'on opère dans des espaces clos, utiliser un système d'évacuation pour les gaz d'échappement.

CARBURANT



Le carburant utilisé est extrêmement inflammable et peut devenir explosif sous certaines conditions. Effectuer le ravitaillement et les opérations d'entretien dans une zone ventilée et avec le véhicule éteint. Ne pas fumer lors du ravitaillement ni à proximité des vapeurs de carburant ; éviter le contact avec des flammes nues, des étincelles et toute autre source susceptible d'en provoquer l'allumage ou l'explosion.



Ne pas répandre de carburant dans l'environnement et tenir hors de la portée des enfants.

COMPOSANTS CHAUDS

Le moteur et certains composants deviennent très chauds et restent ainsi pendant un certain temps, même après l'arrêt du moteur. Avant d'effectuer toute opération à la proximité du moteur ou du système d'échappement, porter des gants isolants ou attendre qu'ils refroidissent.

RECOMMANDATION

Il est recommandé, après les premières heures d'utilisation, de contrôler tous les serrages en faisant très attention à :

A Pince de frein avant / arrière

B Axes de roue

C Couronne

D Boulonnerie du moteur

E Boulonnerie de l'amortisseur

F Rayons de roue

G Petit châssis arrière

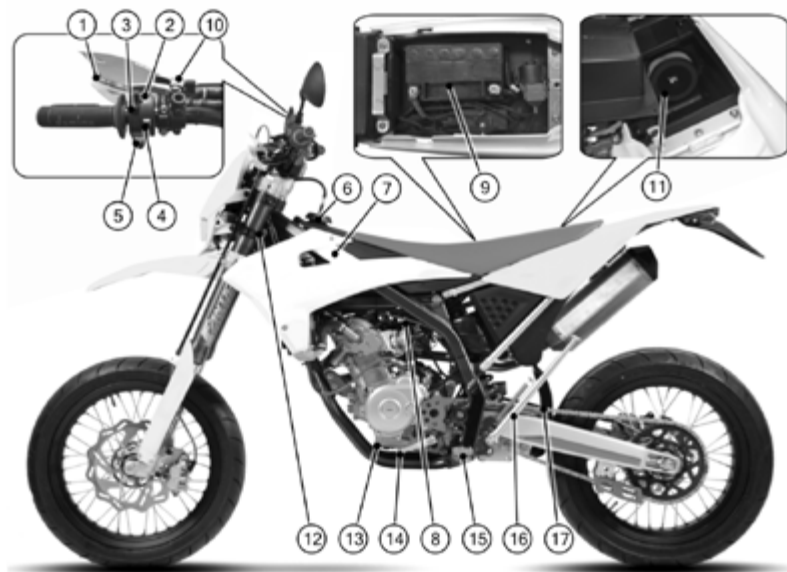
Le véhicule est doté d'un système d'échappement catalytique (homologué Euro4) qui avec le moteur allumé peut atteindre des températures élevées. Éviter absolument tout contact avec des parties du corps, des vêtements, des matériaux inflammables, à cause des risques de brûlures !

RECOMMANDATION

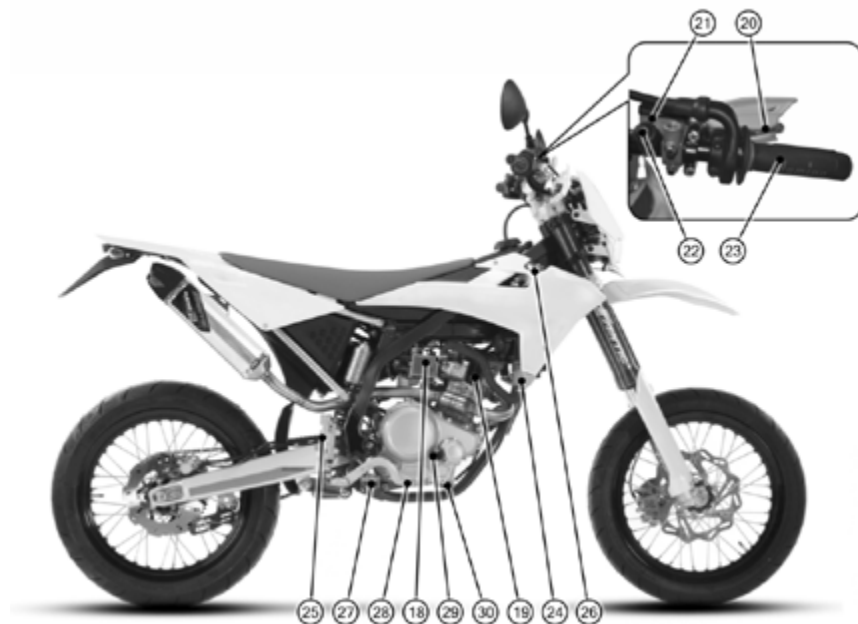
En cas d'interventions à effectuer sur la moto, s'adresser à la chaîne d'assistance agréée FANTIC MOTOR.

ÉLÉMENTS PRINCIPAUX

COMMANDES



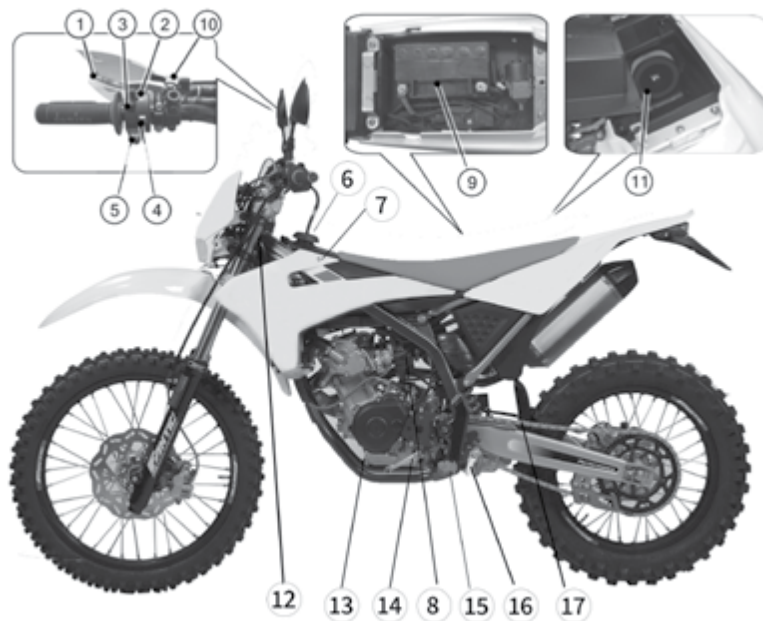
Pos.	Description
1	Bouton d'avertissement sonore
2	Interrupteur d'arrêt du moteur
3	Déviateur des lumières
4	Bouton d'avertissement sonore
5	Interrupteur des indicateurs de direction
6	Bouchon du réservoir de carburant
7	Réservoir de carburant
8	Vis de réglage pour régime minimum des tours du moteur
9	Batterie
10	Dispositif de démarrage à froid
11	Filtre à air
12	Blocage de direction
13	Bougie
14	Bouchon de vidange de l'huile de la boîte de vitesse
15	Appui-pieds gauche du pilote
16	Béquille latérale
17	Chaîne de transmission



Pos.	Description
18	Robinet du carburant (FUEL)
19	Bougie
20	Levier de commande du frein avant
21	Réservoir de liquide du frein avant
22	Bouton de démarrage électrique
23	Poignée de l'accélérateur
24	Radiateur du liquide réfrigérant
25	Pompe du frein arrière
26	Bouchon du radiateur
27	Appui-pieds droit du pilote
28	Pédale de commande du frein arrière
29	Bouchon du niveau d'huile de la boîte de vitesse
30	Bouchon du filtre à huile

ÉLÉMENTS PRINCIPAUX

COMMANDES MOTARD



Pos.	Description
1	Bouton d'avertissement sonore
2	Interrupteur d'arrêt du moteur
3	Déviateur des lumières
4	Bouton d'avertissement sonore
5	Interrupteur des indicateurs de direction
6	Bouchon du réservoir de carburant
7	Réservoir de carburant
8	Vis de réglage pour régime minimum des tours du moteur
9	Batterie
10	Dispositif de démarrage à froid
11	Filtre à air
12	Blocage de direction
13	Bougie
14	Bouchon de vidange de l'huile de la boîte de vitesse
15	Appui-pieds gauche du pilote
16	Béquille latérale
17	Chaîne de transmission



Pos.	Description
18	Robinet du carburant (FUEL)
19	Bougie
20	Levier de commande du frein avant
21	Réservoir de liquide du frein avant
22	Bouton de démarrage électrique
23	Poignée de l'accélérateur
24	Radiateur du liquide réfrigérant
25	Pompe du frein arrière
26	Bouchon du radiateur
27	Appui-pieds droit du pilote
28	Pédale de commande du frein arrière
29	Bouchon du niveau d'huile de la boîte de vitesse
30	Bouchon du filtre à huile

TABLEAU DE BORD fonctions

Enregistrement de la vitesse maximale

- Plage d'affichage : 0 ~ 360 km/h (0 ~ 225 mile)

Enregistrement RPM maximum

- Plage d'affichage : 0 ~ 15 000 RPM

Compteur de vitesse

- Plage d'affichage : 0 ~ 360 km/h (0 ~ 225 mile)

Témoin indicateur

- Point mort (voyant vert)
 - Voyant d'indicateur droit (voyant vert)
 - Température de l'eau (voyant rouge)
 - Huile moteur (voyant rouge)
 - Moteur (voyant jaune)
 - Voyant d'indicateur gauche (voyant vert)
 - Carburant (voyant jaune)
 - Voyant de phare (bleu clair)
- il n'est pas utilisé

Enregistrement de la vitesse moyenne

- Plage d'enregistrement : 0 ~ 360 km/h (0 ~ 225 mile)

Tachymètre

- Plage d'affichage : 0 ~ 10 000 RPM, 0 ~ 12 000 RPM, 0 ~ 15 000 RPM

Niveau de carburant

- Plage de réglage : 100Ω, 250Ω, 270Ω, 510Ω, 1200Ω, COMM

Avertissement de bas niveau de carburant

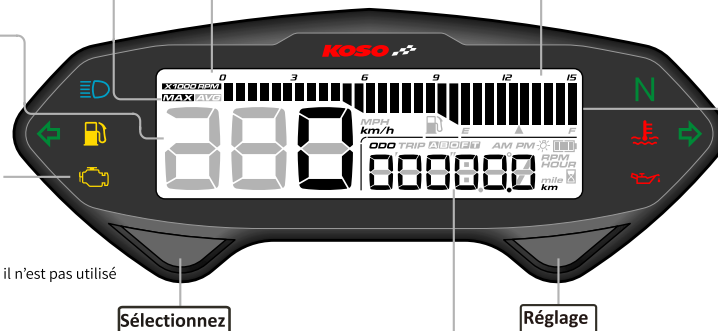
- Plage de réglage : 10 ~ 50 %, lorsqu'inférieur à la valeur de réglage (incluse), le symbole de niveau de carburant se met à clignoter.

Durée de fonctionnement total du moteur

- Plage d'affichage : 0 ~ 99 999,9 heures
- Unité d'affichage : 0,1 heure

Temps de fonctionnement du moteur A, B

- Plage d'affichage : 0 ~ 9 999,9 heures
- Unité d'affichage : 0,1 heure



Compteur kilométrique

- Plage d'affichage : 0 ~ 99 999,9 km (mile) avec retour à zéro une fois le maximum atteint
- Unité d'affichage : 0,1 km (mile)

Indicateur km A- B

- Plage d'affichage : 0 ~ 999,9 km (mile) avec retour à zéro une fois le maximum atteint
- Unité d'affichage : 0,1 km (mile)

Tachymètre

- Plage d'affichage : 0 ~ 15 000 RPM
- Unité d'affichage : 10 RPM

Voltmètre

- Plage d'affichage : DC 8,0 V ~ 16,0 V
- Unité d'affichage : 0,1 V

Kilométrage de vidange d'huile moteur

- Plage d'affichage : Unité SI : 500 (~ 8 000 km, réglable par l'utilisateur) ~ -999 km, soit une diminution automatique selon l'augmentation du kilométrage total.
- Plage d'affichage : Pouce : 300 (~ 5 000 miles réglable par l'utilisateur) ~ -999 miles, diminution automatique selon l'augmentation du kilométrage total.
- Unité d'affichage : 1 km (mile)

ODO interne

- Plage d'affichage : 0 ~ 99 999,9 km (mile), réglable par l'utilisateur.
- Unité d'affichage : 0,1 km (mile)

ODO externe

- Plage de réglage : 0 ~ 99 999 km (mile)
- Unité de réglage : 1 km (mile)

FONCTION, INSTRUCTIONS DE RÉGLAGE

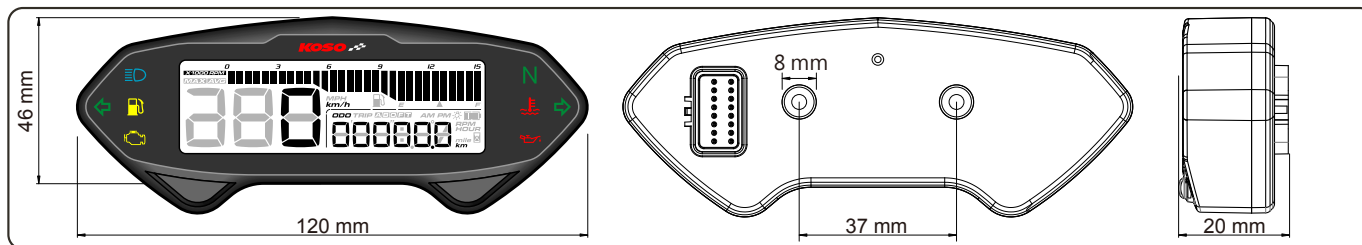
● Compteur de vitesse	Plage d'affichage : 0 ~ 360 km/h (0 ~ 225 MPH) clignotera quand la plage est dépassée. Unité d'affichage : 1 km (mile)
○ Écran interne	< 0,5 seconde
○ Compteur kilométrique	Plage d'affichage : 0 ~ 99 999,9 km (mile) avec retour à zéro une fois le maximum atteint Unité d'affichage : 0,1 km (mile)
○ Indicateur km A - B	Plage d'affichage : 0 ~ 999,9 km (mile) avec retour à zéro une fois le maximum atteint Unité d'affichage : 0,1 km (mile)
● Kilométrage de vidange d'huile moteur	Plage d'affichage : Unité SI : 500 (~ 8 000 km, réglable par l'utilisateur) ~ 999 km, soit une diminution automatique selon l'augmentation du kilométrage total. Plage d'affichage : Pouce : 300 (~ 5 000 km, réglable par l'utilisateur) ~ 999 km, soit une diminution automatique selon l'augmentation du kilométrage total. Unité d'affichage : 1 km (mile)
○ Enregistrement de la vitesse maximale	Plage d'affichage : 0 ~ 360 km/h (0 ~ 225 mile) Unité d'affichage : 1 km (mile)
○ Enregistrement de la vitesse moyenne	Plage d'enregistrement : 0 ~ 360 km/h (0 ~ 225 MPH)
○ Circonférence du pneu	Plage de réglage : 300 ~ 2 500 mm Unité de réglage : 1 mm
○ Point de détection	Plage de réglage : 1 ~ 20 points Plage de réglage : 1 point
● Tachymètre	Plage d'affichage : 0 ~ 15 000 RPM Unité d'affichage : 10 RPM
○ Écran interne	< 0,5 seconde
○ Tachymètre gradué	Plage d'affichage : 0 ~ 10 000 RPM \ 0 ~ 12 000 RPM \ 0 ~ 15 000 RPM Unité d'affichage : 0 ~ 10 000 RPM (333 RPM à chaque graduation) 0 ~ 12 000 RPM (400 RPM à chaque graduation) 0 ~ 15 000 RPM (500 RPM à chaque graduation)
○ Enregistrement RPM max.	Plage d'affichage : 0 ~ 15 000 RPM Unité d'affichage : 10 RPM
○ Le réglage du chiffre de signal d'entrée RPM	Plage de réglage : P-0,5, P-1 ~ P-25
○ Impulsion d'entrée RPM	Plage de réglage : lo-Act, Hi-Act
● Compteur d'heures totales	Plage d'affichage : 0 ~ 99 999,9 heures Unité d'affichage : 0,1 heure
○ Compteur horaire A - B	Plage d'affichage : 0 ~ 9 999,9 heures Unité d'affichage : 0,1 heure

● Niveau de carburant	Plage de réglage : 100Ω, 250Ω, 270Ω, 510Ω, 1200Ω, COMMUTATEUR, UTILISATEUR
○ Jauge de carburant graduée	Plage de réglage : Affichage par graduation 10 Plage d'avertissement : Si la graduation d'avertissement de niveau de carburant est inférieure (y compris) à la valeur de réglage (incluse), le symbole de niveau de carburant se met à clignoter.
○ Jauge de carburant numérique	Plage de réglage : 0 ~ 100 % Unité de réglage : 10 %
○ Avertissement de bas niveau de carburant	Plage de réglage : 10 ~ 50 %, lorsqu'inférieur à la valeur de réglage (incluse), le symbole de niveau de carburant se met à clignoter. Unité de réglage : 10%
● Voltmètre	Plage d'affichage : DC 8,0 V ~ 16,0 V Unité d'affichage : 0,1 V
● ODO interne	Plage d'affichage : 0 ~ 99 999,9 km (mile), réglable par l'utilisateur Unité d'affichage : 0,1 km (mile)
● ODO externe	Plage de réglage : 0 à 99 999 km (mile) Unité de réglage : 1 km (mile)
● Couleur de rétro-éclairage	Plage d'affichage : blanc
● Tension de fonctionnement	DC 12 V
● Plage de température de fonctionnement	-10 ~ + 60° C
● Norme de compteur	JIS D 0203 (S2)
● Dimensions du compteur	120 x 46 x 20 mm
● Poids du compteur	Environ 240 g
● Témoin lumineux	Point mort (voyant vert) N Voyant d'indicateur droit (voyant vert) → Température de l'eau (voyant rouge) 𐀀 Huile moteur (voyant rouge) 𐀁 Voyant de phare (bleu clair) 𐀂 Voyant d'indicateur gauche (voyant vert) ← Carburant (voyant jaune) 𐀃 Moteur (voyant jaune) 𐀄

REMA
RQUE

Toutes modifications de la conception et la spécification ne seront pas notifiées.

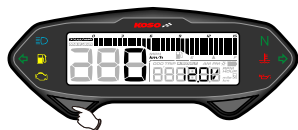
3-3 Dimensions du compteur



3-4 Consignes des fonctions du bouton Sélection



- Dans l'écran d'horloge, appuyez sur le **bouton Sélection** une fois pour passer à l'écran de tension.
- Dans n'importe quel écran, appuyez et maintenez la **touche Sélection pendant 3 secondes** pour passer de l'écran de niveau de carburant à l'écran rpm.



- Dans l'écran de tension, appuyez sur le **bouton Sélection** une fois pour passer à l'écran de niveau de carburant.



- Sur l'écran de niveau de carburant, appuyez une fois sur le **bouton Sélection** pour revenir à l'écran de l'horloge.



- Dans l'écran d'horloge.

3-5 Consignes des fonctions du bouton Réglage



- Sur l'écran ODO, appuyez une fois sur le **bouton Réglage** pour accéder à l'écran d'indicateur Km A.
- Dans l'écran ODO, appuyez sur les **boutons Sélection + Réglage pendant 3 secondes** pour entrer dans les réglages (voir 4).



- Sur l'écran d'indicateur Km A, appuyez sur le **bouton Réglage** pour accéder à l'écran d'indicateur Km B.
- Maintenez le **bouton Réglage enfoncé pendant 3 secondes** pour réinitialiser l'indicateur km A.



- Sur l'écran d'indicateur Km B, appuyez sur le **bouton Réglage** pour accéder à l'écran de kilométrage de vidange d'huile.
- Maintenez le **bouton Réglage enfoncé pendant 3 secondes** pour réinitialiser l'indicateur km B.



- Sur l'écran de kilométrage de vidange d'huile, appuyez sur le **bouton Réglage** pour accéder à l'écran du compteur d'heures.
- Maintenez le **bouton Réglage enfoncé pendant 3 secondes** pour réinitialiser l'écran de kilométrage de vidange d'huile.



- Sur l'écran du compteur d'heures, appuyez sur le **bouton Réglage** pour accéder à l'écran du compteur d'heures A.



- Sur l'écran du compteur d'heures A, appuyez sur le **bouton Réglage** pour accéder à l'écran du compteur d'heures B.
- Appuyez sur le **bouton Réglage pendant 3 secondes** pour réinitialiser le compteur d'heures A.



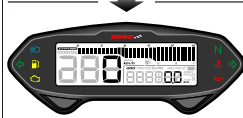
- Sur l'écran du compteur d'heures B, appuyez sur le **bouton Réglage** pour accéder à l'écran d'enregistrement max.
- Maintenez le **bouton Réglage enfoncé pendant 3 secondes** pour réinitialiser l'écran de compteur d'heures B.



- Sur l'écran d'enregistrement max., appuyez une fois sur le **bouton Réglage** pour accéder à l'écran d'enregistrement de vitesse moyenne.
- Maintenez le **bouton Réglage enfoncé pendant 3 secondes** pour réinitialiser l'écran d'enregistrement max.



- Sur l'écran de l'enregistreur de vitesse moyenne, appuyez une fois sur le **bouton Réglage** pour accéder à l'écran ODO.
- Maintenez le **bouton Réglage enfoncé pendant 3 secondes** pour réinitialiser l'enregistreur de vitesse moyenne.

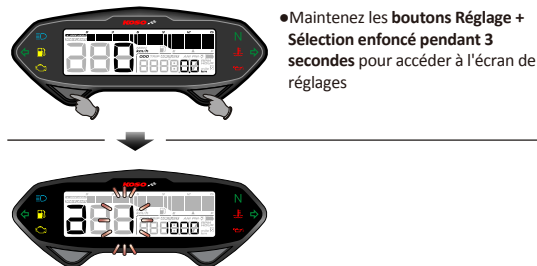


- Dans l'écran ODO.

3-6 Description d'écran de réglages



4 Accéder au menu d'index des réglages et des fonctions



4-1 Réglage du point de détection et de la circonférence

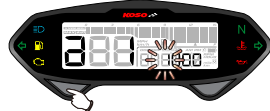


- Appuyez une fois sur le **bouton Sélection** pour accéder à l'écran de réglage de circonférence et point de détection.

⚠ ATTENTION !

- Mesurez la circonférence du pneu (Le pneu sur lequel vous installez le capteur) et vérifiez le nombre de points de détection d'aimant. (Vous pouvez installer l'aimant dans la vis du disque ou la vis de pignon.)
- La vitesse affichée sur le compteur sera affectée par le réglage, assurez-vous que le nombre de réglage est correct avant de faire le réglage.

⚠ Réinitialisez cette valeur de réglage lorsque vous modifiez la taille d'un pneu.



- Exemple : Si la circonférence du pneu est à 1 300 mm.

- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour choisir le numéro de réglage.
- Par ex : Maintenant la circonférence du pneu est réglée à 1 000 mm.

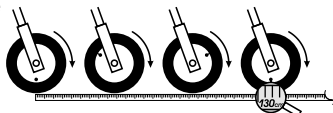
⚠ Maintenant, le chiffre dans la valeur de réglage en milliers clignote !

REMARQUE Plage de réglage : 300 ~ 2 500 mm
Unité de réglage : 1 mm

P.S.



- Vous pouvez définir la valve comme point de départ et point final pour mesurer la circonférence de roue avec un ruban à mesurer.



- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour choisir le numéro de réglage.



- Appuyez sur le bouton **Sélection** pour accéder au réglage du point de détection.
- Par ex : Le réglage de la circonférence du pneu change de 1 000 mm à 1 300 mm.



- Exemple : Si le point de détection est réglé à 6P.

- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour choisir le numéro de réglage.
- Par ex : Maintenant le point de détection est réglé à 1P.

⚠ Maintenant la valeur réglée clignote !

REMARQUE Point de détection : 1 ~ 20



- Appuyez une fois sur le **bouton Sélection** pour revenir à l'écran de réglage de circonférence et point de détection.
- Par ex : Maintenant le point de détection est réglé à 1P à 6P.



- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour entrer dans le réglage de fonctionnement suivant.

4-2 Réglage d'impulsion RPM



- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour accéder à l'écran de réglage d'impulsion RPM.



- Par ex : Vous souhaitez connecter le câble de signal RPM au signal du capteur et il y a 13 signaux de volant moteur par tour.
- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour choisir le numéro de réglage.

⚠ La valeur de réglage actuelle se met à clignoter.

REMA RQUE	Plage de réglage : 0,5 - 1 ~ 25	
Le nombre de réglage pistons et de temps correspondant.	Le nombre de signaux de vitesse de rotation par allumage correspondant.	
0,5	4C-1P	0 signal de vitesse de rotation pour 1 allumage.
1	2C-1P 4C-2P	0 signal de vitesse de rotation par allumage.
2	2C-2P 4C-4P	0 signal de vitesse de rotation pour 2 allumages.
3	2C-3P 4C-6P	0 signal de vitesse de rotation pour 3 allumages.
4	2C-4P 4C-8P	0 signal de vitesse de rotation pour 4 allumages.
5	4C-10P	0 signal de vitesse de rotation pour 5 allumages.
6	2C-6P 4C-12P	0 signal de vitesse de rotation pour 6 allumages.

ATTENTION La plupart des motos à quatre temps avec un seul piston s'allument chaque 360 degrés une fois, aussi le réglage doit être le même que pour les motos à deux temps et un moteur à un piston.



- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour accéder à l'écran de réglage de forme d'onde.
- Par ex : Réglage d'angle d'allumage moteur de P-1 à P-13.



- Exemple : Pour régler la forme d'onde à la forme d'onde haute (Hi-Act).
- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour choisir le numéro de réglage.

⚠ La valeur de réglage actuelle se met à clignoter.

REMA RQUE	Plage de réglage : Hi-Act \ Lo-Act
Pendant la détection des signaux RPM, s'il y a une mauvaise détection ou des interférences, sélectionnez une autre forme d'onde de détection RPM.	



- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour accéder à l'écran de réglage des phases rpm.
- Par ex : Réglage d'onde haute (Hi-Act) à onde basse (Lo-Act).



- Exemple : Pour régler la valeur de phase rpm à 10 000 RPM.
- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour choisir le numéro de réglage.
- Par ex : La valeur actuelle de phase RPM est de 15 000 RPM

⚠ La valeur de réglage actuelle se met à clignoter.

REMA RQUE	Plage de réglage : 10 000, 12 000, 15 000 RPM
--------------	---



- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour choisir le numéro de réglage.



- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour revenir à l'écran de réglage de phase rpm.
- Par ex : Réglage de la valeur de phase rpm de 15 000 RPM à 10 000 RPM.



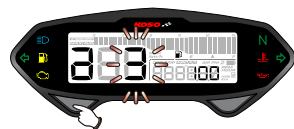
- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour entrer dans le réglage de fonctionnement suivant.

ATTENTION

- 4-3 Réglage de la résistance de la jauge de carburant
- 4-3-1 Réglage manuel du niveau de carburant
- 4-3-2 Réglage de détection automatique de résistance de niveau de carburant
- 4-3-3 Réglage d'avertissement de carburant

Toutes les fonctions relatives au carburant, en ce véhicule **NE SONT PAS ACTIVES!**

4-3 Réglage de la résistance de la jauge de carburant



- Appuyez une fois sur le **bouton Sélection** pour accéder à l'écran de réglage de circonférence et point de détection.



- Exemple : Si le véhicule est une **YAMAHA T-MAX 530** ; la résistance est **100 Ω** selon le manuel d'entretien.
- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour choisir le numéro de réglage.

⚠ La valeur de réglage actuelle se met à clignoter.

**REMA
RQUE**

Plage de réglage de la résistance de jauge de carburant :
UTILISATEUR, 100 Ω , 250 Ω , 270 Ω ,
510 Ω , 1200 Ω , SW (désactiver)

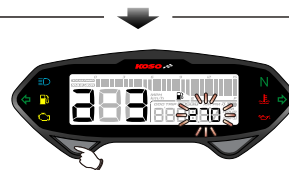
**REMA
RQUE**

Personnaliser la résistance niveau de carburant :

- 1) Manuel - Consultez le chapitre 4-3-1 Consignes de réglage manuel de la résistance de niveau de carburant.
- 2) Auto - Consultez le chapitre 4-3-2 Consignes de réglage automatique de la résistance de niveau de carburant.

**REMA
RQUE**

La jauge de carburant s'affichera avec le câblage connecté.



- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour accéder à l'écran de réglage d'avertissement de carburant 4-3-3.
- Par ex : Réglage de la résistance de jauge de carburant de 100 à 270.

4-3-1 Réglage manuel du niveau de carburant



- Appuyez sur le bouton Sélection pour accéder au réglage de résistance de niveau de carburant le plus bas.

P.S.



- Vous pouvez trouver votre plage de résistances de capteur de niveau de carburant dans la section des composants électroniques dans le manuel d'entretien.



- Normalement, nous recommandons de choisir le réglage du nombre le plus proche comme plage pour garantir que les motards ne tomberont pas en panne d'essence avant l'indication de niveau de carburant.

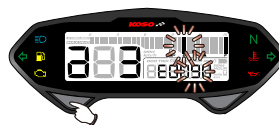


- Exemple : Pour définir le niveau de carburant minimum comme 90 Ω.
- Appuyez sur le bouton Sélection pour choisir le numéro de réglage.

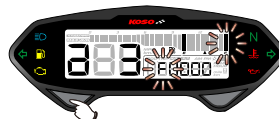
⚠ La valeur de réglage actuelle se met à clignoter.



- Appuyez sur le bouton Réglage pour choisir le numéro de réglage.



- Appuyez deux fois sur le bouton Sélection pour accéder à l'écran de réglage de valeur de résistance de carburant maximum.
- EX : Réglage du niveau de carburant minimum de 0 à 90.



- Exemple : Pour régler le niveau maximum de carburant à 10.
- Appuyez sur le bouton Sélection pour choisir le numéro de réglage.

⚠ La valeur de réglage actuelle se met à clignoter.



- Appuyez sur le bouton Réglage pour choisir le numéro de réglage.



- Appuyez sur le bouton de sélection deux fois pour entrer dans le menu de réglage d'avertissement de carburant 4-3-3.
- Par ex : Le réglage de niveau de carburant le plus haut est passé de 0 à 10 Ω.

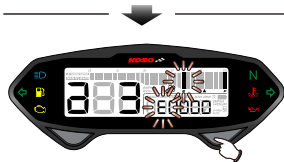
4-3-2 Réglage de détection automatique de résistance de niveau de carburant



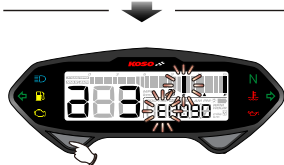
- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour accéder à l'écran de détection automatique de la résistance de niveau de carburant la plus bas.

⚠ ATTENTION !

- Avant la détection, assurez-vous que votre niveau de carburant est dans la position la plus basse que vous souhaiteriez définir.
- Arrêtez le véhicule pendant quelques secondes afin de permettre au niveau de carburant de se stabiliser, puis lancer la détection de la résistance.



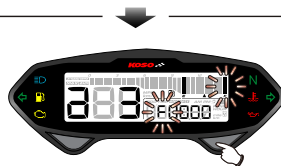
- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour détecter la résistance de niveau de carburant le plus bas.



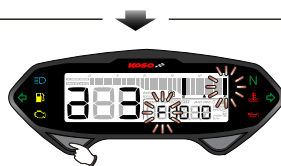
- Appuyez sur le **bouton Sélection 5 fois** pour accéder à l'écran de détection automatique de la résistance de niveau de carburant la plus bas.
- Par ex : La détection automatique de la résistance de niveau de carburant le plus bas est de 90 Ω .

⚠ ATTENTION !

- Avant la détection, assurez-vous que votre niveau de carburant est dans la position la plus haute que vous souhaiteriez définir.
- Arrêtez le véhicule pendant quelques secondes afin de permettre au niveau de carburant de se stabiliser, puis lancer la détection de la résistance.



- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour détecter la résistance de niveau de carburant le plus haut.



- Appuyez **cinq fois** sur le **bouton Sélection** pour revenir à l'écran de résistance de jauge de carburant.
- Par ex : Détecter automatiquement la valeur de résistance de niveau de carburant le plus haut à 10 Ω .

4-3-3 Réglage d'avertissement de carburant



- Exemple : Pour régler la valeur d'avertissement de carburant à 30 %.
- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour choisir le numéro de réglage.

⚠ La valeur de réglage actuelle se met à clignoter.

REMARQUE

Plage de réglage : 10%, 20%, 30%, 40%, 50%.
La jauge de carburant ne s'affichera pas lorsque de fil de jauge de carburant n'est pas installé.



- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour entrer dans le réglage de fonctionnement suivant.



- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour revenir à l'écran de réglage de valeur de résistance de niveau de carburant.
- Par ex : Réglage du niveau de carburant minimum de 30 % à 10 %.

FRANÇAIS

4-4 Réglage de la luminosité du rétroéclairage



- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour accéder à l'écran de réglage de la luminosité du rétroéclairage.



- **Exemple : Vous voulez régler la luminosité 60% (3).**
- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour choisir le numéro de réglage.

⚠ La valeur de réglage actuelle se met à clignoter.

REMARQUE

Plage de réglage :
1 (le plus sombre) ~ 5 (le plus lumineux),
5 niveaux différents disponibles.
Unité de réglage : 20 % par niveau.
La luminosité du rétroéclairage change
immédiatement après avoir défini la
valeur de réglage.



- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour revenir à l'écran de réglage de luminosité du rétro-éclairage.
- Par ex : Le réglage de luminosité du rétroéclairage est modifié de 5 (100%) à 3 (60%).

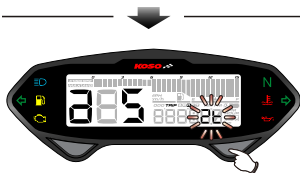


- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour entrer dans le réglage de fonctionnement suivant.

4-5 Réglages du kilométrage de la vidange d'huile



- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour accéder à l'écran de réglage du kilométrage de la vidange d'huile.



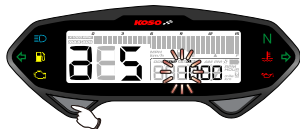
- **Exemple : Pour définir la valeur du kilométrage de la vidange d'huile moteur à 4T.**
- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour choisir le numéro de réglage.
- Par ex : Le kilométrage actuel de la vidange d'huile est de 2 T.

⚠ La valeur de réglage actuelle se met à clignoter.

REMARQUE Plage de réglage : 2T / 4T



- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour accéder à l'écran principal de réglage du kilométrage de la vidange d'huile moteur 4T.
- Par ex : Valeur de réglage du kilométrage de la vidange d'huile moteur de 2T à 4T.

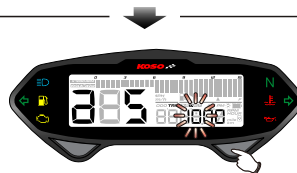


- **Exemple : Pour définir la valeur du kilométrage de la vidange d'huile moteur à 1 500.**
- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour choisir le numéro de réglage.
- Par ex : Le kilométrage actuel de la vidange d'huile est de 1 000.

⚠ La valeur de réglage actuelle se met à clignoter.

REMARQUE

- Le kilométrage de la vidange d'huile pour moteurs 2-temps est indiqué par le signal externe d'avertissement (le voyant d'huile moteur s'allume).
- Le kilométrage de la vidange d'huile pour moteurs 4-temps est réglé en interne par le chronographe.



- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour choisir le numéro de réglage.



- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour revenir à l'écran de réglage du kilométrage de la vidange d'huile.
- Par ex : Réglage du kilométrage de la vidange d'huile moteur de 1 000 à 1 500.



- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour entrer dans le réglage de fonctionnement suivant.

4-6 Réglage de l'unité de vitesse



- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour accéder à l'écran de réglage de l'unité de vitesse.



- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour revenir à l'écran de **réglage de l'unité de vitesse**.
- Par ex : Le réglage de l'unité de vitesse passe de km/h - km à MPH - mile.

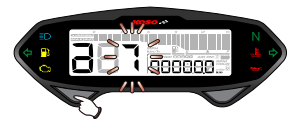


- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour choisir le numéro de réglage.



- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour entrer dans le réglage de fonctionnement suivant.

4-7 ODO externe



- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour entrer dans l'écran de réglage de l'odomètre externe.



- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour entrer dans l'écran de réglage de l'odomètre externe.
- Par ex : Le réglage de l'odomètre externe est modifié de 0 à 12 500 km.



- **Exemple : Pour régler la valeur de kilométrage total externe à 12 500 km.**
- Appuyez sur le **bouton Sélection** pour choisir le numéro de réglage.

⚠ La valeur de **réglage** actuelle se met à clignoter.

REMA Plage de réglage : 0 ~ 99 999 km
ROUE (mile)



- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour entrer dans le réglage de fonctionnement suivant.



- Appuyez sur le **bouton Réglage** pour choisir le numéro de réglage.

4-8 ODO interne



- Exemple : La valeur actuelle de l'ODO interne est de 50000 km.
- Maintenez le bouton **Sélection** enfoncé pendant 3 secondes pour revenir à l'écran ODO.

⚠ Impossible pour l'utilisateur de régler et d'effacer l'ODO interne.

REMARQUE Plage de réglage : 99 999,9 km (mile).



- L'écran d'accueil.

ATTENTION DONNÉES TECHNIQUES POUR LE RÉGLAGE

a.1 Réglage du point de détection et de la circonférence

Motard 2090



P9



Enduro 2290



P9



a.2 Réglage d'impulsion RPM

Hi-Act



5 Dépannage

La situation suivante n'indique pas un dysfonctionnement du compteur. Vérifiez les éléments suivants avant de le faire réparer.

Problème	Éléments à vérifier	Problème	Éléments à vérifier
Le compteur ne fonctionne pas lorsque le contact est mis.	● Le compteur ne reçoit pas de courant d'alimentation → Vérifiez que le câblage est connecté. ● Le câblage et le fusible ne sont pas défectueux. → La pile est défectueuse ou trop vieille pour fournir assez de puissance (DC 8V) pour faire fonctionner la jauge.	Le tachymètre ne s'affiche pas ou s'affiche mal.	● Vérifiez si le câblage du capteur RPM est correct. ● Vérifiez si la bougie est de type R. Si non, remplacez la bougie par une bougie de type R. ● Vérifiez votre réglage. → Reportez-vous au manuel 4-2 Réglage d'impulsion RPM.
Le compteur affiche des informations erronées.	● Vérifiez la tension de votre batterie, et assurez-vous que la tension est supérieure à DC 8 V. ● Assurez-vous que le capteur de vitesse est correctement branché. → Vérifiez si le capteur de vitesse est branché et fonctionne correctement. Vérifiez aussi si le câble du capteur de vitesse est cassé ou détaché. ● Vérifiez le réglage de la taille du pneu. → Reportez-vous au manuel 4-1 Réglages du point de détection et de la circonférence. ● Il est possible que le fil d'alimentation continue ne soit pas bien connecté. → Vérifiez si le câble positif rouge est correctement branché.	Le compteur kilométrique et l'indicateur de distance ne s'incrémentent pas ou ne s'incrémentent pas correctement.	● Il est possible que le fil d'alimentation continue ne soit pas bien connecté. → Vérifiez si le fil rouge positif est bien connecté ou pas.
La vitesse ne s'affiche pas ou affiche des données erronées.		La jauge de carburant ne s'affiche pas ou s'affiche mal.	● Vérifiez votre réservoir de carburant. ● Vérifiez le faisceau de câblages. → Le fil est-il branché correctement ? ● Vérifiez le réglage de la taille du pneu. → Reportez-vous au manuel 4-3 Réglage de la résistance de jauge de carburant.
Le compteur kilométrique et l'indicateur de distance ne s'incrémentent pas ou ne s'incrémentent pas correctement.			

*Si le problème persiste après avoir suivi les étapes ci-dessus, veuillez contacter votre distributeur local pour avoir une assistance.

BLOCAGE DE DIRECTION

Lorsque le véhicule est en marche, il ne faut jamais laisser la clé insérée dans la serrure du blocage de direction. Pour bloquer la direction, mettre le véhicule sur la béquille et tourner le guidon complètement vers la droite. Tourner le couvercle de protection.



Insérer la clé dans la serrure, la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et appuyer dessus. Relâcher la clé et l'extraire.



FANTIC

La clé n'est pas fournie.



FICHE DES CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

Composant	Contrôle
Frein à disque, avant et arrière.	• régularité du freinage (sans accrocs ni dérapages) lors de l'actionnement et de la relâche • correcte course à vide et bon glissement du levier de commande du frein, avant et arrière • niveau du liquide des freins dans le réservoir, avant et arrière • éventuelles pertes le long du circuit freinant (réservoir du liquide des freins, tuyau du frein, pince du frein), avant et arrière • usure des pastilles du frein, avant et arrière
Commande accélérateur	la rotation de la poignée et l'accélération du moteur doivent être douces, continues et régulières
Huile du moteur	niveau correct (voir tableau correspondant - chap. ENTRETIEN)
Roues et pneus	• pression des pneus (voir tableau correspondant - chap. ENTRETIEN) • usure de la bande de roulement des pneus • conditions générales des pneus et des roues • retrait des corps étrangers de la bande de roulement • présence d'éventuels dommages
Embrayage	• régularité de fonctionnement (sans coincement de l'embrayage glissades) lors de l'actionnement et de la relâche • correcte course à vide et bon glissement du levier de commande de l'embrayage
Direction	• rotation complète, homogène, fluide • absence de jeu
Béquille	• rotation complète, homogène, fluide • absence de jeu de l'axe du point d'appui • correct retour de la béquille en position de repos • les ressorts doivent maintenir la béquille en position de repos sans présence de jeu
Interrupteur d'arrêt du moteur	correct fonctionnement
Système de refroidissement	contrôler le niveau du liquide

Composant	Contrôle
Interrupteur de démarrage	Correct fonctionnement
Chaîne de transmission	• jeu • usure de la chaîne, du pignon et de la couronne • nettoyage et lubrification
Réservoir de carburant	• libre rotation du levier du robinet carburant dans toutes les positions • positionnement du levier du robinet carburant sur "ON" • niveau du carburant • fermeture du bouchon du carburant • éventuelles pertes le long du circuit du carburant (réservoir carburant, tuyaux carburant)
Tableau de bord	• configuration des fonctions du tableau de bord (si prévues) • éclairage • fonctionnement général • voyant des indicateurs de direction • voyant feu de route • voyant de vitesse au point mort
Dispositifs sonores et visuels	• avertisseur sonore • phares avant et arrière • stop • indicateurs de direction
Batterie	Niveau de charge

NORMES DE RODAGE

Les premières fois que le véhicule est utilisé, effectuer une période de rodage, fondamentale pour le correct fonctionnement et la durée du moteur.

Durant cette période, il est nécessaire de suivre des règles bien définies afin de préparer les composants du moteur et du véhicule aux successives prestations maximales (post rodage).

Les conseils suivants sont indicatifs et veulent aider l'utilisateur à effectuer un bon rodage ; le non respect peut ne pas comporter de dommages immédiats, mais conditionner de manière négative le succès du rendement du moteur et des composants du véhicule en général.

SOLLICITATIONS

Il est important de solliciter les composants du moteur et du véhicule de manière appropriée. Il est tout aussi important de ne pas excéder ni de ne pas en faire assez lors de la sollicitation, dans les deux cas le moteur et les composants du véhicule en ressentiraient.

TRAJETS

Lorsque sont parcourues des routes de montagne, faire attention à ne pas forcer le moteur, les freins et les suspensions. Il est préférable de parcourir des routes avec des virages et des routes modérément

collines usées où le moteur, les freins et les suspensions alternent des périodes de sollicitation à des périodes de sollicitation réduite voire même nulle.

VITESSE

Variation graduellement la vitesse (sans accélérations subites ni complètes). L'accélération complète est permise, mais NE PAS parcourir de longs trajets avec la poignée d'accélérateur complètement tournée (plein régime).

FREINAGES

Les pastilles des freins au moment de l'achat sont neuves : la surface de friction ne frotte initialement pas sur les disques et pour être complètement opérationnelle, elle doit être rodée de manière à ce que (durant le freinage) elle soit parfaitement adhérente au disque. Le rodage nécessite d'environ 200 km (125 mi) de parcours urbain.

Durant cette période, prévoir des espaces de freinage plus longs et agir sur le levier du frein avec plus d'intensité. Éviter les freinages brusques et prolongés.

Durant les premiers 1000 km (625mi) contrôler les éventuelles opérations d'entretien prévues pour ce kilométrage.

UTILISATION

DÉMARRAGE



Après avoir contrôlé qu'à l'intérieur du réservoir il y ait du carburant, ouvrir le robinet du carburant présent sur le réservoir. Débloquer le blocage de direction éventuellement enclenché en suivant les indications fournies dans le chapitre correspondant et tourner la clé de mise en marche dans le sens des aiguilles d'une montre.



FANTIC

ATTENTION : Ne pas oublier, avant de tourner la clé, de mettre le bouton déviateur des lumières en position de croisement, de manière à réduire le plus possible la consommation de la batterie. La moto est dotée de deux systèmes pour l'allumage : avec bouton de démarrage électrique et pédale kickstarter.

DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE

Tirer sur le levier d'embrayage et appuyer sur le bouton de démarrage situé à côté de la commande de gaz sans tourner la poignée du gaz.



DÉMARRAGE À FROID

Sur le véhicule est présent un dispositif de démarrage à froid commandé par un levier situé sur le levier d'embrayage à la gauche du guidon.



Pour le démarrage, déplacer le levier vers l'extérieur, mettre en marche le véhicule, attendre quelques instants avec le levier actionné afin que le moteur atteigne la température de fonctionnement et replacer le levier dans sa position initiale.



L'enclenchement prolongé du dispositif de démarrage à froid (avec moteur n marche) peut compromettre le fonctionnement et les prestations du moteur.

DÉPART

Après avoir fait chauffer le moteur, actionner le levier d'embrayage et passer la 1ère vitesse (pédale de la boîte de vitesse vers le bas, le voyant (N) situé sur le tableau de bord s'éteindra).



Relâcher graduellement l'embrayage tout en accélérant modérément

UTILISATION DE LA BOÎTE DE VITESSE

Pour changer les vitesses, relâcher la poignée de l'accélérateur, actionner le levier d'embrayage et soulever la pédale de la boîte de vitesse vers le haut pour passer aux vitesses supérieures ou bien pousser vers le bas pour passer aux vitesses inférieures.

Au début, lorsque l'on n'a pas d'expérience avec la conduite du véhicule, il est préférable de familiariser avec les commandes et leurs fonctions.



ARRÊT DU MOTEUR



Ne pas intervenir sur l'interrupteur d'arrêt lorsque le véhicule est en marche (ceci provoquerait un arrêt MOMENTANÉ du moteur et un redémarrage successif lorsque l'interrupteur est relâché ; ceci peut endommager le moteur et surtout causer la perte de contrôle du véhicule).

Pour éteindre le moteur, arrêter le véhicule et positionner le levier de commande de la boîte de vitesse au point mort. Uniquement après cette opération, appuyer sur l'interrupteur d'arrêt du moteur et maintenir enfoncé jusqu'à l'arrêt DÉFINITIF du moteur. Ne pas oublier de tourner la clé présente sur le tableau de bord dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. **Si l'on oublie la clé tournée dans le sens des aiguilles d'une montre, le niveau de charge de la batterie diminuera jusqu'à s'épuiser et il faudra la remplacer.**

Positionner le véhicule sur la béquille latérale après être descendu du côté gauche et si nécessaire enclencher le blocage de direction, voir paragraphe BLOCAGE DE DIRECTION.

ENTRETIEN

AVANT-PROPOS

Avant de procéder à toute intervention d'entretien ou d'inspection du véhicule, éteindre le moteur et attendre que le moteur et le système d'échappement aient refroidis afin d'éviter le risque de brûlures.

Certains composants du véhicule sont nocifs voire même toxiques, par conséquent les manipuler avec beaucoup d'attention.

Contrôler les normes suivantes :

- le lieu où s'effectueront les interventions présente une ventilation adéquate et renouvellement de l'air du local suffisant
- la zone où s'effectueront les opérations ne doit pas être poussiéreuse, sale ou encombré d'autres composants étrangers au véhicule
- les instruments et les outils doivent être appropriés au type d'entretien à effectuer se procurer un habillement adéquat (salopette de travail), des gants de travail, des gants en latex, des lunettes de protection (ou masque) à porter durant les opérations d'entretien qui le prévoient
- se procurer des pièces détachées d'origine ou les liquides nécessaires à l'entretien (type de pastilles des freins, huile pour la boîte de vitesse, liquide des freins, liquide réfrigérant)

Si non expressément décrit, pour remonter les groupes qui ont été démontés, il suffit de procéder de manière inverse aux opérations de démontage. En général, les opérations d'entretien ordinaire peuvent être effectués par l'utilisateur même si parfois elles nécessitent d'équipement spécifique et d'une préparation technique. Si l'on ne dispose pas de tous les instruments nécessaires à l'opération, il est déconseillé de procéder par tentatives. Au cas où serait nécessaire une intervention d'assistance ou une consultance technique, s'adresser à un Concessionnaire FANTIC MOTOR. Si l'utilisateur n'est pas intéressé à effectuer tout seul les interventions d'entretien ordinaire, s'adresser à un Concessionnaire FANTIC MOTOR.

Dans ce cas l'utilisateur est chargé d'informer le Concessionnaire des éventuels entretiens effectués, de manière à ce que ceux-ci ne soient pas inutilement répétés.

FICHE D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE

INTERVENTIONS À LA CHARGE DU Concessionnaire

La société décline toute responsabilité, civile et pénale, pour les dommages au véhicule, aux personnes et aux choses dus à des interventions d'entretien effectuées par l'utilisateur.

Légende

- ➔ ➊ → contrôler et nettoyer, régler, lubrifier si nécessaire
- ➔ ➋ → nettoyer ;
- ➔ ➌ → remplacer ;
- ➔ ➍ → régler.

NOTE : Effectuer les opérations d'entretien plus fréquemment si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses ou sur des parcours accidentés.

Composants	Fin de rodage [1000 km (600 mi)]	Tous les 4000 km (1800 mi) or 12 mois	Tous les 8000 km (8000 mi) or 24 mois
Bougie	➊	➊	➌
Jeu de l'embrayage	➍	➍	-
Installation des lumières	➊	➊	-
Régime minimum de tours du moteur	➍	➍	
Roues/pneus et pression de gonflage	tous les 500 km (312 mi): ➊		
Tension et lubrification de la chaîne de trans- mission	tous les 500 km (312 mi): ➊		
Usure des pastilles du frein avant et arrière	tous les 2000 km (1250 mi): ➊		
Serrage de la boulon- nerie	➊	➊	
Liquide réfrigérant	tous les 2000 km (1250 mi): ➊		



Il est indispensable d'effectuer le premier coupon à la fin de la première année d'utilisation du véhicule même si l'échéance prévue de 1 000 km (600 mi) n'a pas été atteinte.



Il est essentiel d'effectuer un coupon de contrôle avant la fin de la deuxième année d'utilisation du véhicule, même si aucune date d'échéance n'a été atteinte.



L'exécution en temps opportun des coupons indiqués (le premier la première année, le deuxième la deuxième année) conditionne l'application correcte de la garantie.

INTERVENTIONS À LA CHARGE DU CONCESSIONNAIRE.

La société décline toute responsabilité, civile et pénale, pour les dommages au véhicule, aux personnes et aux choses dus à des interventions d'entretien effectuées par l'utilisateur.

Légende

➔ contrôler et nettoyer, régler, lubrifier si nécessaire ;

➔ nettoyer ;

➔ remplacer ;

➔ régler.

NOTE : Effectuer les opérations d'entretien plus fréquemment si le véhicule est utilisé dans des zones pluvieuses, poussiéreuses ou sur des parcours accidentés.

Composants	Fin de rodage 1000km (625 mi)	Tous les 4000 km (1800 mi) 12 mois	Tous les 8000 km (3500 mi) o 24 mois
Amortisseur arrière	-	-	➔
Carburateur	➔	➔	➔
Câbles de transmission et commandes	➔	➔	-
Centrage des roues	-	➔	-
Coussinets du manchon de direction et jeu de la direction	➔	➔	-
Coussinets des roues		➔	-
Disques du frein	➔	➔	-
Filtre à air	➔	➔	➔
Filtre à carburant supplémentaire	après les premiers 1000 km (625mi): ➔ tous les 6000 km (5000 mi): ➔		
Fonctionnement général du véhicule	➔	➔	-
Systèmes freinants	➔	➔	-
Système de refroidissement	➔	➔	
Liquide des freins	tous les 2 ans : ➔		
Pot d'échappement/silencieux d'échappement	-	-	-
Huile du moteur et filtre à huile	➔	➔	
Huile de la fourche et joint étanche à l'huile	alle 12000 km (7500 meilen) ➔		
Roues/pneus et pression de gonflage	➔	➔	
Serrage de la boulonnerie		➔	-
Transmission finale (chaîne, couronne du pignon)	➔	➔	-
Tuyau du carburant	-	➔	alle 4 Jahre: ➔
Usure de l'embrayage	-	➔	-

HUILE DU MOTEUR



FAIRE ATTENTION AUX INDICATIONS SUIVANTES!

Après les premiers 500 km/312, vidanger l'huile du moteur. Pour les vidanges successives, respecter les indications reportées dans le tableau des lubrifiants, en utilisant les lubrifiants conseillés.

L'huile de la boîte de vitesse est :

- nocive pour la santé, si respirée, avalée et si elle entre en contact avec la peau elle peut causer de graves conséquences;
- irritante pour la peau;
- nuisible pour l'environnement.

Éviter :

- le contact avec la peau;
- l'inhalation des vapeurs;
- l'ingestion;
- l'épandage et la dispersion dans l'environnement;
- l'exposition à l'air.

En cas d'ingestion, NE PAS provoquer le vomissement et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident. En cas de contact avec la peau, laver immédiatement la partie touchée avec de l'eau et du savon, en répétant l'opération jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de résidus.

En cas de contact avec les yeux ou les oreilles, rincer immédiatement les parties touchées avec beaucoup d'eau et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident.

En cas de contact avec les vêtements, si portés se déshabiller et bien se laver avec de l'eau et du savon. Se changer et laver le plus rapidement possible et de manière spécifique les vêtements sales. Si sans intention, de l'huile de la boîte de vitesse est renversée par terre ou dans d'autres zones, nettoyer et laver la zone intéressée. Il est recommandé de toujours utiliser des gants en latex durant les opérations d'entretien afin de protéger les mains. Toutes les fois qu'est effectuée une opération de ravitaillement, fermer soigneusement le bouchon de l'huile de la boîte de vitesse.

GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE PAS DISPERSER L'HUILE DANS L'ENVIRONNEMENT.

L'huile de la boîte de vitesse utilisée doit être amenée, dans un récipient scellé, à la station de

récolte des huiles usées où le personnel pourvoira à l'élimination.

CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE DE LA BOÎTE DE VITESSE

Pour effectuer cette opération, il est conseillé d'utiliser une paire de gants.

NOTE : ne pas effectuer le contrôle avec la moto posée sur la béquille latérale. Positionner le véhicule sur une surface plane.

NOTE : positionner le véhicule sur un support adapté et vérifier que le véhicule soit bien droit.

Allumer le moteur, le faire chauffer pendant quelques minutes, puis l'éteindre. Contrôler le niveau d'huile du moteur ; le niveau devrait se trouver entre le niveau min. "a" et le niveau max. "b".

Si le niveau est au-dessous du niveau min., remplir avec l'huile moteur recommandée jusqu'à atteindre le niveau correct.

NOTE : avant de contrôler le niveau d'huile du moteur, attendre quelques minutes que toute l'huile se soit déposée. Ne pas visser le bouchon de remplissage de l'huile du moteur (jauge à huile) "1" en phase de contrôle du niveau d'huile.



ATTENTION :

- l'huile du moteur lubrifie également l'embrayage ; une huile erronée ou l'emploi d'additifs chimiques peut causer le patinage de l'embrayage. Il est donc recommandé de n'ajouter aucun additif chimique, et de n'utiliser aucune huile moteur ayant un degré "CD" "C" ou supérieur ou ayant l'étiquette "ENERGY CONSERVING II" "d".
- Ne faire pénétrer aucun corps étranger dans le carter.

Allumer le moteur, le faire chauffer pendant quelques minutes, puis l'éteindre. Contrôler de nouveau le niveau d'huile du moteur.

NOTE : avant de contrôler le niveau d'huile du moteur, attendre quelques minutes que toute l'huile se soit déposée.

REMPLACEMENT DE L'HUILE DU MOTEUR

Allumer le moteur, le faire chauffer pendant quelques minutes, puis l'éteindre. Placer un récipient sous le boulon de vidange de l'huile.

Retirer le bouchon de remplissage de l'huile moteur (jauge) "1", le bouchon de vidange de l'huile moteur "2", le joint torique "3", le ressort "4" et le petit filtre à huile du moteur.

Vidanger complètement le carter de l'huile moteur.



S'il est nécessaire de remplacer également le filtre à huile, suivre la procédure suivante : retirer le couvercle de l'élément filtre huile "1" et l'élément filtre huile "2". Installer un nouveau joint torique "3" et monter le nouvel élément filtre huile et le couvercle de l'élément filtre huile.

Contrôler le petit filtre à huile du moteur : le nettoyer s'il n'est pas parfaitement propre. Remonter le ressort, le nouveau joint torique et le bouchon de vidange de l'huile.

Remplir le carter (avec la quantité d'huile moteur conseillée).

QUANTITÉ D'HUILE MOTEUR

Quantité totale : 1,15L (1,22 US qt) (1,01 Imp. qt)

Sans remplacement de l'élément filtre à huile le : 0,95L (1,00 US qt) (0,84 Imp. qt)

Avec remplacement de l'élément filtre à huile le : 1,00L (1,06 US qt) (0,88 Imp. qt).

Remettre le bouchon du goulot de remplissage d'huile moteur. Allumer le moteur, le faire chauffer pendant quelques minutes, puis l'éteindre. Contrôler le moteur (absence de fuites d'huile). Pour le niveau d'huile moteur, se référer à "CONTRÔLE DU NIVEAU". Contrôler également la pression de l'huile du moteur.

PRESSION DE GONFLAGE DES PNEUS

SPÉCIFICATIONS

La marque, le type et les dimensions des pneus spécifiques pour ce véhicule sont indiqués (CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

PRESSION DES PNEUS

Pour les valeurs de pression des pneus consulter (CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

La juste pression des pneus permet au véhicule d'avoir une condition optimale de:

- meilleur confort de marche ;
- meilleure manœuvrabilité ;
- durée prolongée de la bande de roulement ;
- meilleure étanchéité de route.

L'insuffisante pression des pneus se traduit en:

- consommation non uniforme ;
- manœuvrabilité inférieure et tenue de route inférieure ;
- consommation de carburant supérieure ;
- possibilité d'affaissement (cause l'augmentation de la température de fonctionnement).

L'excessive pression des pneus amène à :

- une consommation non uniforme ;

- une manœuvrabilité inférieure et tenue de route ;
- confort de conduite compromis.

CONTRÔLES

Pour les intervalles d'entretien, voir (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE), au paragraphe :

- Pneus ;
- Pression des pneus ;
- Roues/Pneus.

Contrôler la consommation et la pression des pneus (à température ambiante), avant et après chaque long voyage et comme décrit dans les CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

NOTE : Pour la température ambiante du pneu, le moyen doit être à l'arrêt depuis au moins trois heures ou avoir parcouru pendant cette période de temps une distance inférieure ou égale à 2 km (1 mi).

Pour contrôler la pression après avoir parcouru beaucoup de kilomètres, ne pas oublier que les valeurs correspondantes sont supérieures à 30-40 kPa (0,3-0,4 bar) par rapport à celles relevées à température ambiante. Ceci est normal, ne pas gonfler les pneus pour atteindre les valeurs indiquées (valables pour température ambiante), la pression des pneus s'avérerait insuffisant.

NOTE : Si possible utiliser le même manomètre pour le contrôle de la pression. De cette manière, le risque de valeurs erronées causées par la variabilité entre différents manomètres n'existe pas. Si il y a perte de pression, contrôler attentivement l'enveloppe du pneu et repérer d'où arrive la perte d'air.

À chaque contrôle de la pression, contrôler:

- endommagements, usure, objets étrangers encastrés dans la bande de roulement.

Contrôler très attentivement que :

- la bande de roulement ou le côté du pneu ne présente pas de renflements. Si présents, faire remplacer le pneu.
- le côté de l'enveloppe du pneu ne présente pas ni coupures, ni fissures, ni craquelures. Si présentes ou si la ceinture de tissu devient visible, faire remplacer le pneu.
- la bande de roulement ne soit pas excessivement usée.

NOTE : Certains types de pneus ont des indicateurs d'usure ; il en existe de différents types. Consulter le revendeur, celui-ci fournira les indications et les modalités de contrôle de l'usure.

PROFONDEUR DE LA BANDE DE ROULEMENT

La hauteur minimale de la bande de roulement ne doit jamais être inférieure à 1 mm (0,03 in) et en aucun cas inférieure à celle prescrite par la législation en vigueur dans le pays où le véhicule est utilisé.



ATTENTION :

Si le pneu est usé, ou si un éventuel trou dans la zone de la bande de roulement a des dimensions supérieures à 5 mm, il doit être remplacé.

VIDANGE

Lors du remplacement du pneu, respecter le type et le modèle indiqués par la maison. L'utilisation de pneus différents de ceux indiqués peut compromettre la maniabilité du véhicule avec risque d'accidents et de lésions graves voire même mortelles.

Le remplacement, la réparation, l'entretien sont très importants et doivent être effectués avec des outils appropriés et avec l'expérience nécessaire. Pour cette raison, il est conseillé de s'adresser à un Concessionnaire FANTIC MOTOR ou à un revendeur de pneus spécialisé pour l'exécution des précédentes opérations.

PRÉCAUTIONS

Avec une haute vitesse, les vannes de pression des pneus tendent à s'ouvrir (à cause de la force centrifuge générée par la rotation de la roue).

Les capuchons des vannes de pression présents et fermés de manière correcte empêchent la subite chute de pression des pneus. Contrôler que les vannes de pression soient toujours munies de capuchons. Les pneus neufs sont recouverts d'une patine glissante qui disparaît après les premiers kilomètres, conduire avec précaution durant cette période. Ne pas graisser avec un liquide non adapté aux pneus et ne pas les laver avec de l'essence ou autre diluant.

Si les pneus sont vieux, même si pas complètement usés, ils peuvent se durcir et ne pas garantir une tenue de route. Dans ce cas, il faut les remplacer.

Afin d'éviter de rayer ou d'endommager les jantes et les étaux, faire très attention durant la phase de montage/démontage des pneus.

EMBRAYAGE

PRÉCAUTIONS

L'embrayage doit être réglé :

- avec le levier de l'embrayage actionné et la vitesse enclenchée, le véhicule a tendance à avancer (dans ce cas l'embrayage ne se décolle pas);
- au départ ou durant la marche, lorsque est relâché le levier d'embrayage, le moteur augmente le nombre de tours de manière excessive et retarde le transfert du moteur à la roue arrière (l'embrayage est pointé et par conséquent glisse).

Le réglage s'effectue moyennant la vis de réglage (1) présente sur le raccord présent sur le guidon du levier d'embrayage.

RÉGLAGE

Ce modèle est doté de deux dispositifs de réglage pour la longueur du câble de la friction.



FANTIC

Contrôler périodiquement le correct réglage du câble de l'embrayage, en veillant à ce que la course à vide du levier de commande soit de 3÷4 mm.

Si la mesure n'a pas été respectée, agir sur le réglage du levier de commande (1) ou bien à travers le réglage situé sur le carter du moteur.



CONTRÔLE

Mettre en marche le moteur, voir page 100 (DÉMARRAGE). Tirer complètement le levier de l'embrayage et passer la première vitesse. Relâcher le levier de l'embrayage et en même temps accélérer modérément.

Contrôler que :

- lorsque le levier d'embrayage est relâché, le véhicule a un départ fluide sans que ne se présentent les problèmes précédemment énumérés, voir "PRÉCAUTIONS".

Afin d'éviter que le câble de l'embrayage ne se cor-

rode et s'use de manière prématurée, il est préférable de le lubrifier avec un lubrifiant adéquat.

NOTE : Contrôler que le câble de l'embrayage soit intact sur toute sa longueur ; la gaine ne doit pas présenter de fissures, de coupures, d'écrasements ni d'usure. Au cas où serait présent seulement un de ces défauts, faire remplacer le câble de l'embrayage par un Concessionnaire FANTIC MOTOR.

CARBURANT

Le carburant utilisé pour l'alimentation des moteurs à explosion est :

- fortement inflammable et dans certaines circonstances peut devenir explosif ;
- nocif pour la santé. Si respiré, avalé et en contact avec la peau peut comporter de graves conséquences ;
- irritant pour la peau ;
- nuisible pour l'environnement terrestre et aquatique, la faune et la flore.

Éviter:

- le contact avec la peau ;
- l'inhalation des vapeurs ;
- l'ingestion ;
- l'épandage et la dispersion dans l'environnement
- l'exposition du carburant à l'air.

NE PAS utiliser la bouche pour aspirer, avec un tuyau ou autre, le carburant du réservoir. Les émanations des vapeurs du carburant sont dangereuses. N'approcher en aucun cas le visage du goulot du réservoir du carburant.

Durant le ravitaillement et en présence de vapeurs de carburant:

- il est interdit de fumer ;
- il est interdit d'utiliser des flammes libres, des étincelles ou toute autre source pouvant déclencher l'allumage ou l'explosion ;
- il est interdit de laisser le moteur et les phares allumés.

En cas d'ingestion, NE PAS provoquer le vomissement et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident. En cas de contact avec la peau, laver immédiatement la partie touchée avec de l'eau et du savon, en répétant l'opération jusqu'à un nettoyage complet.

En cas de contact avec les yeux ou les oreilles, rincer immédiatement les parties touchées avec beaucoup d'eau et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident.

En cas de contact avec les vêtements, si portés se déshabiller et bien se laver avec de l'eau et du savon. Se changer et laver le plus rapidement possible les vêtements sales.

Éviter l'épandage et le débordement de carburant du réservoir, en contact avec des parties surchauffées du moteur cela pourrait causer un incendie. Si involontairement du carburant est renversé, nettoyer et laver la zone intéressée et s'assurer qu'elle

qu'elle soit complètement sèche avant de mettre en marche le moteur. Le carburant ne doit être utilisé que comme carburant pour moteurs à explosion et vendu qu'avec directe émission dans le réservoir du véhicule. L'augmentation de la température (même ambiante) entraîne une augmentation du volume du carburant.

Entre le "niveau de plein" et le complet remplissage du réservoir du carburant existe un espace d'air conçu de manière à ce que le volume du carburant augmente sans danger de débordement.

À la fin de chaque ravitaillement, bien fermer le bouchon du réservoir du carburant.

GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS L'ENVIRONNEMENT.

RAVITAILLEMENT

Pour le type de carburant à utiliser, voir (CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES) au paragraphe:

– Alimentation.

Capacité du réservoir (réserve comprise) et réserve du réservoir: voir (CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES) au paragraphe ALIMENTATION:



Pour le ravitaillement du carburant :

Dévisser et retirer le bouchon du réservoir du carburant.

Ne pas ajouter d'additifs ou autres substances au carburant. Si est utilisé un entonnoir ou autre, veiller à ce qu'il soit parfaitement propre.

NIVEAU DE PLEIN

En phase de ravitaillement, ne pas dépasser le niveau de plein". Le "niveau de plein" est l'espace d'air de 20–25 mm.

Effectuer le ravitaillement du carburant et refermer le bouchon du réservoir.

S'assurer que le bouchon soit parfaitement fermé.

FREINS

LIQUIDE DES FREINS

Le liquide des freins est :

- nocif pour la santé. Si respiré, avalé et en contact avec la peau peut comporter de graves conséquences ;
- irritant pour la peau ;
- nuisible pour l'environnement terrestre et aquatique, la faune et la flore.

Éviter :

- le contact avec la peau ;
- l'inhalation des vapeurs ;
- l'ingestion ;
- l'épandage et la dispersion dans l'environnement
- l'exposition à l'air.

En cas d'ingestion, NE PAS provoquer le vomissement et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident. En cas de contact avec la peau, laver immédiatement la partie touchée avec de l'eau et du savon, en répétant l'opération jusqu'à un nettoyage complet. En cas de contact avec les yeux ou les oreilles, rincer immédiatement les parties touchées avec beaucoup d'eau et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident.

En cas de contact avec les vêtements, si portés se déshabiller et bien se laver avec de l'eau et du savon. Se changer et laver le plus rapidement possible les vêtements sales.

Si involontairement du liquide pour freins est renversé, nettoyer et laver la zone intéressée. Durant les opérations d'entretien, utiliser toujours des gants en latex pour protéger les mains. À la fin de chaque opération de ravitaillement, bien fermer le couvercle du liquide des freins

GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE PAS DISPERSER LE LIQUIDE DES FREINS DANS L'ENVIRONNEMENT.

Le liquide des freins utilisé doit être amené, dans un récipient scellé, à la station de service la plus proche ou auprès d'un centre de récolte des huiles usées où le personnel pourvoira à l'élimination.

FREINS À DISQUE

Les freins sont une partie principale pour ce qui concerne la sécurité du véhicule. Leur efficacité doit toujours être optimale. En contrôler l'usure avant chaque voyage.

Une diminution du freinage peut être causé par l'eau qui se dépose sur les disques et sur les pastilles des freins, il est donc conseillé de bien sécher

le véhicule après l'avoir lavé. Si la route est mouillée, rouler avec précaution et essayer le freinage de manière continue. Même le sel utilisé comme anti-givre diminue l'efficacité de l'installation freinante, comme par ailleurs la graisse, l'huile, le liquide pour freins ; dans ce cas il vaut mieux changer les pastilles. Au cas où auraient été remplacées les pastilles, faire attention durant le freinage, en est pour les premiers 200 km celles-ci n'adhèrent pas parfaitement au disque. Durant cette période, il est préférable d'anticiper le freinage et d'agir sur le levier du frein avec plus de force. Éviter toutefois les brusques et prolongés freinages de manière à ne pas surchauffer les pastilles et les disques. Ne pas utiliser le véhicule si se vérifie une perte de liquide du système freinant. Le véhicule est doté de freins à disque aussi bien à l'avant qu'à l'arrière, avec des circuits hydrauliques séparés.

Au fil du temps, les variations du jeu des leviers de frein ou une résistance élastique peuvent être causés par le système hydraulique. Au cas où il ne serait pas possible d'effectuer des contrôles ou au cas où la sécurité du moyen serait mise en doute, s'adresser à un Concessionnaire FANTIC MOTOR.

Contrôler par ailleurs que les tuyaux du système freinant ne soient pas entortillés, usés ou avec des

craquelures, des coupures ou des fissures. Veiller à ce que de l'eau ou de la poussière n'entrent pas par erreur à l'intérieur du système hydraulique. Avec l'usure des pastilles, le niveau du liquide à l'intérieur des réservoirs diminue automatiquement pour compenser celle-ci.

FREIN AVANT

Contrôler le niveau du liquide des freins. Celui-ci doit dépasser la référence "MIN". Contrôler l'usure des pastilles et des disques et, si ils n'ont pas besoin d'être remplacés, procéder avec le remplissage.



REMPLISSAGE DU FREIN AVANT

Avec un tournevis cruciforme, dévisser les deux vis qui fixent le couvercle du réservoir du liquide des freins. Retirer ce dernier et son joint, en faisant attention à les poser sur une surface propre. Effectuer le remplissage avec le liquide des freins

adéquat voir (LUBRIFIANTS), en faisant attention à ne pas dépasser le niveau "MAX" situé à l'intérieur du réservoir du liquide. Avec les pastilles ou les disques usés, ne jamais remplir jusqu'au niveau "MAX" ; au cas où par la suite ces composants seraient remplacés, le liquide pourrait déborder du réservoir.

Si par contre on a pourvu au remplacement de ces composants, il est conseillé de remplir jusqu'au niveau "MAX". Repositionner le joint dans son logement et repositionner le couvercle ; visser les deux vis et nettoyer les surfaces avec un chiffon au cas où elles seraient sales. Contrôler l'efficacité du freinage et en cas de pertes du système freinant ou de mauvais fonctionnement, s'adresser à un Concessionnaire FANTIC MOTOR.

FREIN ARRIÈRE

Le réservoir du liquide, correspondant au frein à disque arrière, est positionné sur le côté droit du véhicule. Contrôler périodiquement le niveau du liquide à l'intérieur, surtout avant de commencer de longs voyages.

Avec l'usure des pastilles du frein et du disque, le niveau du liquide a tendance à baisser et il est donc nécessaire de pourvoir au remplissage de celui-ci. Utiliser un liquide pour freins approprié, voir (LUBRIFIANTS).

Pour le contrôle :

- Laisser le véhicule en position verticale de manière à ce que le liquide contenu dans le réservoir soit parallèle au bouchon (1).
- Contrôler que le liquide dépasse la référence "MIN".

MIN = niveau minimum

MAX = niveau maximum

Si le liquide n'atteint pas la référence "MIN", contrôler l'usure des pastilles et du disque et, si ils sont en bon état, procéder au remplissage. Avec les pastilles usées, ne pas remplir le liquide jusqu'au niveau "MAX" ; en cas de remplacement successif de celles-ci, cela provoquerait un débordement du liquide des freins.

REMPLISSAGE DU FREIN ARRIÈRE



FANTIC

Maintenir le liquide des freins dans le réservoir parallèle au bord du réservoir (en position horizontale), pour ne pas en renverser pendant le remplissage.

Ne pas ajouter d'additifs ou autres substances au liquide des freins. Si est utilisé un entonnoir ou autre, veiller à ce qu'il soit parfaitement propre.

- Retirer le bouchon (1) en dévissant les deux vis.
- Retirer le joint.
- Remplir avec du liquide pour freins, voir (LUBRIFIANTS), jusqu'à ce que le niveau soit compris entre les deux références.
- Réinsérer le joint et revisser le bouchon du réservoir.

Contrôler l'efficacité du freinage et en cas de pertes du système freinant ou de mauvais fonctionnement, s'adresser à un Concessionnaire FANTIC MOTOR

CONTRÔLE DE L'USURE DES PNEUS

Tous les 2000 km, il est conseillé de contrôler l'usure des pastilles. En cas d'utilisation sur tout-terrain,

avec de la boue ou du sable, effectuer ce contrôle après chaque utilisation. Les pastilles présentent une gorge qui doit toujours être visible.

L'usure des pastilles du frein à disque dépend de l'utilisation, du type de conduite et de route.

Pour un contrôle de l'usure des pastilles :

- Positionner le véhicule sur la béquille.
- Aussi bien la pince du frein avant que celle du frein arrière sont dotées de deux pastilles de frein. Effectuer un contrôle visuel entre le disque et les pastilles, en regardant :
 - du bas vers le haut dans la direction "axe roue pince" pour les pinces du frein avant;
 - du haut et par derrière pour la pince du frein arrière.

Outre la limite du matériau de friction, l'usure comporte le contact du support métallique de la pastille avec le disque, avec conséquent bruit métallique et apparition d'étincelles de la pince; l'efficacité des freins, la sécurité et le bon état du disque seraient ainsi compromis Si la gorge disparaissait (hauteur du matériau de friction de 1,5 mm), remplacer la paire de pastilles.

Suspensions (modèles Casa et Performance)

SUSPENSION AVANT

Pour la vidange de l'huile de la fourche avant, s'adresser à un Concessionnaire FANTIC MOTOR qui garantira un service soigné et rapide. Lire attentivement (ENTRETIEN). Pour les intervalles d'entretien, voir (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE)

au paragraphe :

- Huile de la fourche et joint étanche à l'huile.

CONTRÔLE

Effectuer en outre les contrôles suivants :

- En actionnant le levier du frein avant, appuyer de manière répétée sur le guidon, en faisant pression sur la fourche. La course doit être douce et il ne doit pas y avoir de traces d'huile sur les tiges.
- Contrôler le serrage de tous les organes de la suspension avant.

En cas de mauvais fonctionnement ou si devenait nécessaire l'intervention d'un personnel spécialisé, s'adresser à un Concessionnaire.

La suspension avant est composée de :

- une fourche hydraulique raccordée moyennant deux plaques au manchon de la direction.

RÉGLAGE

NOTE : Ce type de suspension ne prévoit aucun type de réglage. La configuration de base de la suspension est réglée par FANTIC MOTOR afin de satisfaire la condition idéale de conduite [uniquement pilote (poids environ 75 kg)].

SUSPENSION ARRIÈRE

Pour les intervalles d'entretien, voir (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE) au paragraphe :

- Amortisseur arrière.

La suspension arrière est composée de:

- un groupe amortisseur.

Le groupe est raccordé :

- dans la partie supérieure (tête amortisseur) au châssis ;
- dans la partie inférieure à la fourche.

RÉGLAGE PRÉCHARGE AMORTISSEUR

La configuration de base de la suspensions est réglée par FANTIC MOTOR. Pour toute exigence d'utilisation différente, il est possible de personnaliser la configuration.

Pour toute modification, il est conseillé d'attendre que le moteur soit complètement froid. Régler la précharge du ressort en fonction des conditions d'utilisation du véhicule. Ne pas forcer la rotation des registres outre la fin de course (dans les deux sens), afin d'éviter tout endommagement.

Les configurations en vue d'une utilisation sportive sont conseillées en cas de compétitions ou d'événements sportifs, sur des circuits isolés et loin de la circulation routière et avec le préalable accord des autorités ayant juridiction.



NOTE : Le réglage de la bague (1) nécessite du retrait du collecteur de l'air et de l'utilisation d'une clé articulée spécifique.

- Desserrer la vis de blocage (2) de la bague.
- Utilisant une clé à crochet ou un poinçon en aluminium tourner la bague de réglage (1) jusqu'à la position souhaitée par le rechargement ou moins le ressort en fonction du poids et du style de conduite.
- Serrer la la vis de blocage de la bague (2).

L'amortisseur du modèle CASA est équipé à la place d'une vis à six pans creux de 5 mm.

Pour rétablir l'étalonnage standard, tournez la vis Allen dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position complètement fermée, puis retournez les photos ci-dessus. Pour obtenir un freinage plus souple, tournez la clé Allen dans le +sens inverse des aiguilles d'une montre; Agir inversement pour obtenir un freinage plus fort.

Pour obtenir un freinage plus doux, tourner le registre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ; agir en sens inverse pour obtenir un freinage plus dur.



SUSPENSIONS (modèles Competizione)

SUSPENSION AVANT

Sur ces modèles est montée par la maison de fabrication une fourche pour laquelle sont prévus deux types de réglage.

Naturellement le réglage, au moment de la vente du véhicule, est standard ; il est toutefois possible de modifier cette configuration en fonction des propres préférences et du type de route à parcourir. Le réglage n'est pas compliqué, mais en cas de doute s'adresser à un Concessionnaire qui l'effectuera.

AJUSTEMENT PRECHARGE DU RESSORT (SPRING)

Réglage standard : tout ouvert +3 tours.

Pour rétablir le réglage standard, tourner le registre dans le sens antihoraire d'une montre jusqu'à la position de complètement fermé et retourner en arrière selon le nombre de tours susmentionné.

Pour obtenir un freinage plus doux, tourner le registre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ; agir en sens inverse pour obtenir un freinage plus dur.



AJUSTEMENT EXTENSION (REGISTRE REBOUND)

Réglage standard : tout fermé - 6 click.

Pour rétablir le réglage standard, tourner le registre dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position de complètement fermé et retourner en arrière selon le nombre de tours susmentionné.

Pour obtenir un freinage plus doux, tourner le registre dans le sens (-) ; agir en sens inverse (+) pour obtenir un freinage inférieur.



SUSPENSION ARRIÈRE

Pour les intervalles d'entretien, voir (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE), au paragraphe :

- Amortisseur arrière.

La suspension arrière est composée de :

- un groupe amortisseur/leviers.

Le groupe est raccordé :

- dans la partie supérieure (tête amortisseur) au châssis ;

- dans la partie inférieure (leviers) à la fourche.

RÉGLAGE DE LA PRÉCHARGE DU RESSORT DE L'AMORTISSEUR RÉGLAGE COMPRESSION DE L'AMORTISSEUR

Le réglage de la précharge du ressort de l'amortisseur (1) nécessite du retrait du collecteur de l'air et de l'utilisation d'une clé articulée spécifique.

- Desserrer la vis de blocage (2) de la bague.

- Utilisant une clé à crochet ou un poinçon en aluminium tourner la bague de réglage (1) jusqu'à la position souhaitée par le rechargement ou moins le ressort en fonction du poids et du style de conduite.

- Serrer la la vis de blocage de la bague (2).



RÉGLAGE COMPRESSION DE L'AMORTISSEUR

Réglage standard : tout fermé - 16 click.

Pour rétablir le réglage standard, tourner le registre dans le sens antihoraire jusqu'à la position de complètement fermé et retourner en arrière selon le nombre de tours susmentionné. Pour obtenir un freinage plus doux, tourner le registre dans le sens (S= -) ; agir en sens inverse (H=+) pour obtenir un freinage inférieur.



AJUSTER FREIN HYDRAULIQUE

Réglage standard :

- 15 click depuis complètement fermé

Pour rétablir le réglage standard, tourner le registre dans le sens (+) jusqu'à la position de complètement fermé et retourner en arrière selon les dé clics susmentionnés.

Pour obtenir un freinage plus doux, tourner le registre dans le sens (S= -) ; agir en sens inverse (H=+) pour



obtenir un freinage plus dur.

CHAÎNE

Le véhicule est équipé d'une chaîne du type à maillons de jonction.

Contrôle de l'usure de la chaîne, pignon et couronne Contrôler les parties suivantes et vérifier que la chaîne, le pignon et la couronne ne présentent pas de :

- rouleaux usés ;
- axes desserrés ;
- maillons secs, rouillés, écrasés ou grippés ;
- bagues d'étanchéité absentes ;
- dents du pignon et/ou de la couronne excessivement usées ou endommagées.



Si l'un de ces composants est endommagé, il est nécessaire de remplacer tout le groupe chaîne (pignon, chaîne et couronne).



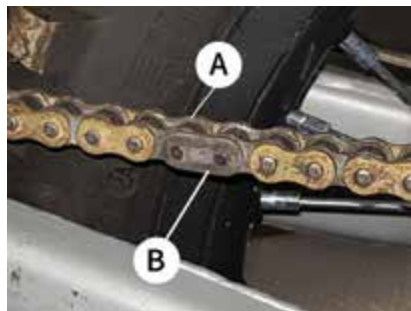
Vérifier en outre l'usure du chas de la chaîne et le patin guide-chaîne.



Le démontage du maillon de jonction de la chaîne doit être effectué exclusivement dans le but de remplacer la chaîne par une nouvelle.



S'assurer que le maillon de jonction «A» est toujours monté de l'intérieur vers l'extérieur du véhicule, et que les goupilles sont parfaitement bloquées par la fourchette «B» pour éviter la perte de la chaîne: l'extrémité fermée de la fourchette «B» doit être tournée dans le sens de rotation de la chaîne de transmission.



CONTRÔLE DU JEU

- Arrêter le moteur.
- Placer le véhicule sur la béquille.
- Placer le levier de vitesses au point mort.
- Avec la seule pression du doigt, en un point intermédiaire entre le pignon et la couronne, appuyez d'abord sur la branche inférieure de la chaîne vers le bas puis vers le haut, en mesurant la distance du bord du bras oscillant ; vérifiez que l'oscillation verticale, obtenue par la différence entre la valeur la plus élevée « A » et la valeur la plus faible « B », est d'environ 25 mm (0,98 in).
- Déplacer le véhicule vers l'avant, de manière à contrôler l'oscillation verticale de la chaîne même dans d'autres positions ; le jeu doit rester constant dans toutes les phases de la rotation de la roue.





CONTRÔLE DE L'USURE DE LA CHAÎNE, DU PIGNON

ET DE LA COURONNE

Contrôler les parties suivantes et vérifier que la chaîne, le pignon et la couronne ne présentent pas de :

- rouleaux usés ;
- axes desserrés ;
- mailles sèches, rouillées, écrasées ou grippées ;
- usure excessive ;
- anneaux d'étanchéité absents ;
- dents du pignon ou de la couronne excessivement abîmés ou endommagés.

Si un de ces composants s'avère être endommagé, il est nécessaire de remplacer tout le groupe chaîne (pignon, chaîne et couronne).

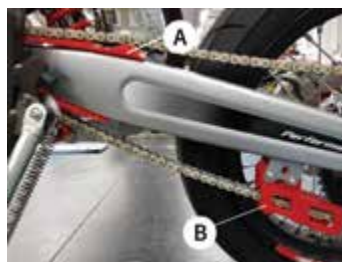
Contrôler en outre l'usure du chas de la chaîne (B) et le patin de glissement de la chaîne (A).

LUBRIFICATION ET NETTOYAGE

La chaîne doit toujours être bien lubrifiée et doit être propre surtout après avoir parcouru des distances présentant de la boue et du sable. Si il y a des parties sèches ou rouillées ou si il y a des mailles écrasées ou grippées, bien lubrifier la chaîne et remettre les parties abîmées en conditions de travail. Si cela n'est pas possible, s'adresser à un Concessionnaire.

Ne pas laver la chaîne avec des jets d'eau, de vapeur, des jets à haute pression et avec des solvants à haut degré d'inflammabilité.

Pour les produits conseillés pour la lubrification et le nettoyage de la chaîne, consulter le tableau des LUBRIFIANTS.



FILTRE DE L'AIR

Ne pas utiliser d'essence ou de solvants inflammables pour le lavage du filtre, afin d'éviter de possibles incendies ou explosions.

Pour les intervalles d'entretien, voir (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE) au paragraphe:

- Filtre de l'air.

REMPLACEMENT DU FILTRE DE L'AIR

- Retirer la selle.
- Dévisser la vis indiquée sur la photo.



- Soulever le plateau de support de la batterie "3" positionner latéralement comme indiqué

NOTE : Nettoyer avec un chiffon l'intérieur de la caisse du filtre avant de retirer le filtre afin d'éviter l'entrée de poussière et de corps étrangers dans le

collecteur d'aspiration.

- Dévisser et retirer la vis (1).
- Ôter le filtre (2)



REPLACÉ. Le remplacer tous les 3000km (1800 ml) en cas d'utilisation sur route et au moins tous les 1000 km en cas d'emploi tout-terrain.

- Remplacer le filtre (2) avec un nouveau filtre du même type.

Lors du remontage :

- Placer le filtre dans le logement de la caisse du filtre.
- Visser et serrer manuellement la vis (1).

LIQUIDE RÉFRIGÉRANT

Le liquide réfrigérant est :

- inflammable et émet des flammes invisibles ;
- nocif pour la santé. Si respiré, avalé et en contact avec la peau peut comporter de graves conséquences ;
- irritant pour la peau ;
- nuisible pour l'environnement terrestre et aquatique, la faune et la flore.

Éviter :

- le contact avec la peau ;
- l'inhalation des vapeurs ;
- l'ingestion ;
- l'épandage et la dispersion dans l'environnement
- l'exposition du carburant à l'air

Durant le ravitaillement et à proximité de vapeurs de liquide réfrigérant :

- il est interdit de fumer ;
- il est interdit d'utiliser des flammes libres, des étincelles ou toute autre source pouvant déclencher l'allumage ;
- il est interdit de laisser le moteur et les phares allumés.

Au cas où il serait avalé, il est déconseillé de provoquer le vomissement et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident. Si le temps nécessaire pour arriver à un centre hospitalier est supérieur à une heure, provoquer le vomissement et se rendre dans tous les cas aux urgences.

En cas de contact avec la peau, laver immédiatement la partie touchée avec de l'eau et du savon, en répétant l'opération jusqu'à un nettoyage complet.

En cas de contact avec les yeux ou les oreilles, rincer immédiatement les parties touchées avec beaucoup d'eau et se rendre aux urgences, en indiquant la cause et les modalités de l'accident.

En cas de contact avec les vêtements, si portés se déshabiller et bien se laver avec de l'eau et du savon. Se changer et laver le plus rapidement possible les vêtements sales. Éviter l'épandage et le débordement de liquide réfrigérant du réservoir, en contact avec des parties surchauffées du moteur cela pourrait causer un incendie avec des flammes invisibles. Si involontairement du liquide réfrigérant est renversé, nettoyer et laver la zone intéressée. Durant les opérations d'entretien, utiliser toujours des gants en latex pour protéger les mains.

NOTE : L'augmentation de température provoque une augmentation de volume du liquide réfrigérant.

Le radiateur prévoit un "niveau de plein" spécifique, voir (NIVEAU DE PLEIN).

Entre le "niveau de plein" et le complet remplissage du radiateur existe un espace d'air conçu afin de permettre l'augmentation de volume du liquide réfrigérant sans risque de débordement de celui-ci.

NOTE : Durant la phase de ravitaillement, ne pas excéder le "niveau de plein". À la fin de chaque opération de ravitaillement, refermer soigneusement le bouchon de remplissage.

GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE PAS DISPERSER LE LIQUIDE DANS L'ENVIRONNEMENT.

CONTRÔLE ET REMPLISSAGE

Pour les intervalles d'entretien, voir (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE), au paragraphe :

– Liquide réfrigérant.

Ne pas utiliser le véhicule si le niveau du liquide réfrigérant est en dessous du niveau minimum. Pour le type de liquide réfrigérant à utiliser, voir (LUBRIFIANTS) paragraphe :

– Liquide réfrigérant.

N'utiliser qu'un liquide réfrigérant du type indiqué. En utilisant d'autres types de liquide, les dépôts de sels minéraux augmentent et l'efficacité du système de refroidissement est compromise. Pour la vidange du liquide, il est conseillé de s'adresser à un Concessionnaire FANTIC MOTOR.



Lorsque le moteur est chaud, le liquide réfrigérant est sous pression et atteint une température élevée. Si ouvert, il y a risque de brûlures de la peau. Ne retirer le bouchon du liquide réfrigérant (1) QUE lorsque le moteur est à température ambiante.

- S'assurer que le moteur soit froid.
- Positionner le véhicule sur la béquille.
- Garder le véhicule en position verticale avec les deux roues posées au sol.
- Tourner le guidon vers la gauche.
- Dévisser (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) d'environ un tour le bouchon de remplissage (1).
- Attendre quelques secondes afin de permettre la purge de la pression présente dans le système.
- Dévisser de nouveau (sens contraire des aiguilles d'une montre) le bouchon de remplissage (1) et le retirer.

NIVEAU DE PLEIN

Si le niveau du liquide réfrigérant, une fois retiré le bouchon, est visible et recouvre complètement les plaques de celui-ci, alors il y a un "niveau de plein". Si ce niveau n'est pas atteint, il faut pourvoir au remplissage du liquide réfrigérant.

En ajoutant du liquide, faire très attention à ne pas dépasser le "niveau de plein", cela pourrait provoquer des débordements durant le fonctionnement du véhicule et compromettre celui-ci. Au cas où il y aurait une consommation élevée de liquide, contrôler qu'il n'y ait pas de pertes du radiateur ou des manchons de conduite. Pour toute réparation, s'adresser à un Concessionnaire FANTIC MOTOR.



CARBURATEUR / COMMANDE DE GAZ

RÉGIME MINIMUM DE TOURS DU MOTEUR

Pour les intervalles d'entretien, voir (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE) au paragraphe :

- Régime minimum de tours du moteur. Pour le contrôle du régime minimum, il est nécessaire que le moteur du véhicule soit à la température de fonctionnement normal. Si le contrôle est effectué avec le moteur à froid, le réglage sera faussé.

CONTRÔLE

- Parcourir quelques kilomètres, jusqu'à atteindre la température normale de fonctionnement et arrêter le véhicule.
- Le positionner sur la béquille.

Agir avec précaution et faire attention à ne pas se brûler avec les parties chaudes du moteur. Opérer du côté gauche du véhicule.

Le régime de rotation minimum du moteur devra être d'environ : 1250-1550 tours/min. Si le moteur, sans agir sur la commande de l'accélérateur, a du mal à rester allumé, il faut effectuer le réglage du minimum en agissant sur la vis de réglage située sur le carburateur.

RÉGLAGE



Intervenir sur la vis de réglage (1) située sur le carburateur (côté gauche).

- **EN VISSANT** (sens des aiguilles d'une montre) le nombre de tours augmente.
- **EN DÉVISSANT** (sens contraire des aiguilles d'une montre) le nombre de tours diminue. Pour contrôler le correct fonctionnement et si le minimum reste stable, agir sur la poignée de l'accélérateur, accélérer et décélérer plusieurs fois.

NOTE : Ne pas intervenir sur la vis de réglage de l'air, afin d'éviter toute variation du réglage de la carburation.

Si nécessaire, s'adresser à un Concessionnaire.

COMMANDE DE GAZ

Pour les intervalles d'entretien, voir (FICHES D'ENTRETIEN PÉRIODIQUE) au paragraphe :

- Commande de l'accélérateur

CONTRÔLE

La course à vide (A) de la manette de l'accélérateur doit être de 2-3 mm, mesurée sur le bord de la poignée.



RÉGLAGE

- Positionner le véhicule sur la béquille.
- Retirer la calotte de protection.
- Desserrer la bague (2).
- Tourner le registre (3) de manière à rétablir la valeur prescrite.

Après le réglage :

- Bloquer manuellement la rotation du registre (3) et serrer la bague (2).
- Vérifier la course à vide (A).

Si le résultat est positif :

- Repositionner la calotte de protection.



Après avoir complété le réglage, contrôler qu'en tournant le guidon le régime de tours minimum du moteur ne se modifie pas et que la poignée de l'accélérateur, une fois relâchée, retourne automatiquement en position de repos.

BOUGIE

Pour un bon rendement du moteur, la bougie est un organe très important, dont il faut prendre particulièrement soin.

Avant de dévisser la bougie, il est nécessaire que la tête du moteur soit nettoyée avec un jet d'air comprimé afin d'éviter que des grains de sable, boue ou autre type de saleté déposés dessus, entrent dans le cylindre.

DÉMONTAGE DE LA BOUGIE

Pour cette opération, il est nécessaire que le moteur soit froid.

- Retirer la pipette cache-bougie (1).
- Débloquer la bougie (2) en utilisant la clé



prévue à cet est et la dévisser à la main jusqu'à sa complète sortie.

- La nettoyer avec une brosse métallique et contrôler la distance entre les électrodes, qui doit être de 0,7 - 0,8 mm.

L'action doit être effectuée tous les 1000 km environ et elle doit être changée tous les 6000 km.

- Remonter la bougie en la vissant d'abord à la main, n'utiliser la clé que pour le serrage final.

- Repositionner la pipette cache-bougie (1) en veillant à bien l'avoir insérée.

Si la bougie est remplacée, contrôler le pas et la longueur du filetage. Si la partie filetée est trop courte, les dépôts charbonneux se déposeront sur le logement du filetage en risquant ainsi d'endommager le moteur lorsque une bougie correcte est remontée. N'utiliser que des bougies du type conseillé, voir (CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES), en cas contraire les prestations et la durée du moteur pourraient être compromises

ATTENTION :

Si pour quelque raison il y avait déversement d'électrolyte (acide sulfurique) de la batterie, agir avec beaucoup de précaution. L'électrolyte peut provoquer de graves brûlures. En contact avec la peau, laver abondamment avec de l'eau. Si l'électrolyte entre dans les yeux, rincer pendant au

moins 15 minutes avec de l'eau et consulter tout de suite un médecin. Bien qu'il s'agisse d'une batterie fermée, il est possible que sortent des gaz explosifs. Éviter toute étincelle ou flamme libre à proximité de la batterie. Garder les batteries usées hors de la portée des enfants et pourvoir à les éliminer correctement. Ne pas retirer les protections. Monter la batterie en respectant les polarités.

BATTERIE

La batterie (1) se trouve sous la selle à l'intérieur du boîtier du filtre à air. Le type de batterie installé n'a pas besoin d'entretien. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler le niveau de l'électrolyte, ni de remplir avec de l'eau.

Maintenir propres les pôles de la batterie et, si nécessaire, les graisser légèrement avec des graisses ne présentant pas d'acides.

- Retirer la selle et détacher de la batterie d'abord le pôle négatif, puis celui positif.

- Retirer la batterie.

Lors du montage, la batterie doit être insérée avec le pôle positif positionné comme indiqué à la figure. Raccorder ensuite le pôle négatif à la batterie.



ATTENTION :

Si pour quelque raison il y avait déversement d'électrolyte (acide sulfurique) de la batterie, agir avec beaucoup de précaution. L'électrolyte peut provoquer de graves brûlures. En contact avec la peau, laver abondamment avec de l'eau. Si l'électrolyte entre dans les yeux, rincer pendant au moins 15 minutes avec de l'eau et consulter tout de suite un médecin. Bien qu'il s'agisse d'une batterie fermée, il est possible que sortent des gaz explosifs. Éviter toute étincelle ou flamme libre à proximité de la batterie. Garder les batteries usées hors de la portée des enfants et pourvoir à les éliminer correctement. Ne pas retirer les protections. Monter la batterie en respectant les polarités.

INACTIVITÉ

En cas d'inactivité prolongée du véhicule, retirer la batterie et la charger, avec un chargeur de batterie adéquat, tous les 15 jours. La batterie doit être conservée dans un endroit sec, avec une température allant de 5-35°C et hors de la portée des enfants.

PHARES

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE DU PHARE AVANT

Dans la phare avant sont logées :

- une ampoule pour feu de position ;
- une ampoule pour feu de croisement/de route.



ACCÈS AUX AMPOULES

- Positionner le véhicule sur la béquille.
- Détacher les quatre élastiques de support porte-phare.



Le porte-phare, avec phare avant, reste raccordé aux câbles électriques. NE PAS FORCER LES CÂBLES ÉLECTRIQUES

Pour mieux travailler, il est dans tous les cas possible de détacher le phare, en dévissant les deux vis latérales.

- Déplacer latéralement le porte-phare complet.
- NOTE : manœuvrer avec soin les composants en plastique, ne pas les rayer ni les abîmer.

AMPOULE DE POSITION

Pour extraire le porte-ampoule, ne pas tirer sur les câbles électriques.

- Saisir le porte-ampoule, tirer et l'extraire de son logement.
- Extraire l'ampoule de position (1) et la remplacer avec une du même type.



AMPOULE DE CROISEMENT/DE ROUTE

- Pour retirer le connecteur électrique de l'ampoule, ne pas tirer sur les câbles électriques.
- Extraire la calotte en caoutchouc noir du porte-ampoule central.
- Décrocher le ressort de blocage du porteampoule (3) et le retirer.
- Extraire le porte-ampoule (2) du logement parabolique.
- Appuyer doucement sur l'ampoule et la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Extraire l'ampoule de son logement.

Une fois l'ampoule changée, pour remonter le groupe optique, il suffit de procéder en sens inverse par rapport aux phases de démontage.

RÉTROVISEURS

Les opérations décrites ci-dessous sont valables pour les deux rétroviseurs.

Placez le véhicule sur le support et sur une surface plane et stable. Desserrez l'écrou de blocage "A", tournez le miroir dans le sens antihoraire et retirez-le.

Lors du remontage, avant de serrer l'écrou, vérifiez que la tige de support du miroir est alignée avec le guidon.



RÉGLAGE DES RÉTROVISEURS

Pour régler les rétroviseurs, dirigez-vous sur le véhicule en position de marche et faites pivoter le rétroviseur selon vos besoins, il est également possible de régler l'inclinaison de la tige de support du rétroviseur. Pour ce faire, desserrer la vis "B" et déplacer latéralement la tige de support, effectuer le réglage et serrer la vis "B".



NETTOYAGE DU VÉHICULE ET INACTIVITÉ

Il est préférable que le véhicule soit lavé périodiquement, afin de maintenir en bon état ses composants. Si le véhicule est utilisé dans les conditions suivantes, un lavage plus fréquent est conseillé :

- Zones marines ou à climat chaud où humidité et salinité de l'atmosphère sont supérieures à la norme.
- Routes ou zones où est prévu l'utilisation de sel ou de produits chimiques dégivrant.
- Routes ou zones avec présence de poussières industrielles ou taches de goudron.
- Utilisation sportive et conduite tout-terrain.
- Présence sur la carrosserie du véhicule d'insectes morts, excréments d'oiseaux, etc.

Il est conseillé de ne pas s'arrêter ou de se garer sous des plantes ou des arbres. Durant certaines saisons, certaines plantes et arbres perdent des résidus, des résines, des fruits ou des feuilles contenant des substances inquisitoriales (surtout

pour la carrosserie).

RÈGLES POUR LE LAVAGE

Ne pas laver au soleil, surtout l'été, avec la carrosserie encore chaude, car le détergent en séchant avant le rinçage pourrait endommager la peinture. Pour le nettoyage des composants en plastique du véhicule, ne pas utiliser de liquides à une température supérieure à 40 °C.

Ne pas orienter de jets d'air (ou d'eau) à haute pression ou jets de vapeur sur les parties suivantes :

- moyeu des roues ;
- commandes situées sur le côté droit et gauche du guidon ;
- coussinets ;
- pompes et réservoirs des freins ;
- instruments et indicateurs ;
- trou de sortie du pot d'échappement ou du silencieux ;
- blocage de direction ;
- bouchon du carburant et autres bouchons ;
- phares ;
- branchements électriques ;
- décalcomanies.

Ne pas utiliser d'alcool, d'essence ni de solvants pour le nettoyage des parties en caoutchouc en plastique et de la selle.

NOTE : Uniquement pour le nettoyage des parties externes du moteur, utiliser un détergent dégraisant, des pinceaux et des chions, voir tableau des LUBRIFIANTS. L'utilisation de jet d'eau à haute pression peut endommager certains composants du véhicule. Utiliser un jet d'eau à basse pression et rincer soigneusement le véhicule et en particulier les parties les plus sales. Avec une éponge douce pour carrosserie, passer toutes les parties du véhicule. Rincer soigneusement le véhicule en utilisant toujours un jet à basse pression. Avec une peau de daim propre, procéder au séchage.

RÈGLES DE FIN DE LAVAGE

Il est possible qu'après le lavage, l'efficacité des freins soit réduite, car les disques et les pastilles sont humides.

Il est donc conseillé de bien sécher les disques et d'attendre que les pastilles soient bien sèches. Essayer ensuite de manière répétée les freins.

Uniquement après un lavage scrupuleux et approfondi, il est possible de procéder à la phase de polissage avec des cires silicones. Ne pas intervenir avec des pâtes abrasives sur le véhicule, celles-ci endommagent les peintures mates.

Ne pas appliquer de cire de protection sur les parties freinantes, les disques et les pastilles, cela

pourrait compromettre leur fonctionnement. Ne pas en passer sur la selle, elle deviendrait glissante et pourrait être cause de chutes.

INACTIVITÉ

Si le véhicule reste inactif pendant plusieurs mois, il est conseillé de :

- nettoyer et protéger les parties peintes moyennant l'application de cires prévues à cet est.
- vider complètement le carburant du réservoir, en fermer le robinet et s'assurer qu'il n'y en ait pas dans le bac du carburateur. Pour cette dernière opération, fermer le robinet du réservoir et mettre en marche le véhicule. Attendre qu'il s'arrête tout seul.
- Retirer la bougie et verser une cuillère d'huile pour moteurs à deux temps à l'intérieur du cylindre. Remonter la bougie et agir sur la pédale de mise en marche pour répartir l'huile sur les parois du cylindre.
- Contrôler périodiquement la pression des pneus
- lubrifier la chaîne
- couvrir le terminal d'échappement avec un sachet bien lié de manière à ce que l'humidité ne puisse pas entrer à l'intérieur
- Couvrir le véhicule avec une toile (en coton ou autre matériau transpirant) de dimensions adéquates et de manière à le recouvrir complètement

sans toutefois toucher par terre.

APRÈS UNE PÉRIODE D'INACTIVITÉ

- Découvrir et laver le véhicule, voir (LAVAGE).
- Ravitailler le réservoir de carburant, voir (CARBURANT).
- Effectuer les contrôles préliminaires, voir (FICHE DES CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES) .

Parcourir certains kilomètres d'essai à vitesse modérée, dans une zone isolée.

	ENDURO PERFORMANCE	MOTARD PERFORMANCE	ENDURO CASA	MOTARD CASA
Longueur (mm)	2040	1985	2040	1985
Largeur (mm)	780	780	780	780
Hauteur (mm)	1200	1160	1200	1160
Hauteur minimum du sol (mm)	340	340	340	300
Entraxe (mm)	1395	1395	1395	1395
Hauteur de la selle (mm)	920	900	940	920
Poids à sec (Kg)	98	99	97	98
Type de moteur	Monocylindre 4 temps	Monocylindre 4 temps	Monocylindre 4 temps	Monocylindre 4 temps
Refroidissement	Liquide	Liquide	Liquide	Liquide
Alésage / Course	52.0x58,6	52.0x58,6	52.0x58,6	52.0x58,6
Cylindrée	124,7 cm3	124,7 cm3	124,7 cm3	124,7 cm3
Rapport de compression	11,20:1	11,20:1	11,20:1	11,20:1
Nombre de tours du moteur au minimum	1200 ± 100	1200 ± 100	1200 ± 100	1200 ± 100
Boîte de vitesse	6 vitesses	6 vitesses	6 vitesses	6 vitesses
Embrayage	à disques multiples à bain d'huile	à disques multiples à bain d'huile	à disques multiples à bain d'huile	à disques multiples à bain d'huile
Allumage	Électronique	Électronique	Électronique	Électronique
Carburateur	Keihin CVK30	Keihin CVK30	Keihin CVK30	Keihin CVK30
Bougie d'allumage	NGK CR8E	NGK CR8E	NGK CR8E	NGK CR8E

	ENDURO PERFORMANCE	MOTARD PERFORMANCE	ENDURO CASA	MOTARD CASA
Alimentation	Essence Super (min.98 octanes)	Essence Super (min.98 octanes)	Essence Super (min.98 octanes)	Essence Super (min.98 octanes)
Capacité totale du réservoir / Réserve	8,5 L / 0,5 L	8,5 L / 0,5 L	8,5 L / 0,5 L	8,5 L / 0,5 L
Capacité du circuit de refroidissement	750 cc (voir tab. lubrifiants)	750 cc (voir tab. lubrifiants)	750 cc (voir tab. lubrifiants)	750 cc (voir tab. lubrifiants)
Filtre de l'air	En papier	En papier	En papier	En papier
Capacité du circuit de refroidissement	1000 cc (voir tab. lubrifiants)	1000 cc (voir tab. lubrifiants)	1000 cc (voir tab. lubrifiants)	1000 cc (voir tab. lubrifiants)
Transmission primaire	3,042	3,042	3,042	3,042
Transmission finale	Chaîne 428, (Z=14/58)	Chaîne 428, (Z=14/54)	Chaîne 428, (Z=14/58)	Chaîne 428, (Z=14/54)
Châssis	Périmètre en acier au CrMe	Périmètre en acier au CrMe	Périmètre en acier au CrMe	Périmètre en acier au CrMe
Fourche arrière	En acier	En acier	À section variable en aluminium	À section variable en aluminium
Suspension avant	Fourche télescopique à fonctionnement hydraulique excursion 250mm	Fourche télescopique à fonctionnement hydraulique excursion 250mm	Fourche télescopique à fonctionnement hydraulique excursion 250mm	Fourche télescopique à fonctionnement hydraulique excursion 250mm
Suspension arrière	mono-amortisseur hydraulique réglable course 100mm	mono-amortisseur hydraulique réglable course 100mm	mono-amortisseur hydraulique réglable course 110mm	mono-amortisseur hydraulique réglable course 100mm
Frein avant	disque 260mm à commande hydraulique	disque 320mm à commande hydraulique	disque 320mm à commande hydraulique	disque 260mm à commande hydraulique
Frein arrière	disque 220mm à commande hydraulique	disque 220mm à commande hydraulique	disque 220mm à commande hydraulique	disque 220mm à commande hydraulique

	ENDURO PERFORMANCE	MOTARD PERFORMANCE	ENDURO CASA	MOTARD CASA
Jantes	En alliage d'aluminium à rayons tangentiels ant. av. 21x1,6" arr. 18x1,85"	En alliage d'aluminium à rayons tangentiels ant. av. 17x1,6" arr. 17x3,5"	En alliage d'aluminium à rayons tangentiels ant. av. 21x1,6" arr. 18x1,85"	En alliage d'aluminium à rayons tangentiels ant. av. 17x2,5" arr. 17x3,5"
Pneu avant / Pression	80/90x21 asphalte 1,6 bar tout-terrain 1,3 bar	100/80x17 asphalte 1,6 bar tout-terrain 1,3 bar	90/90x21 asphalte 1,6 bar tout-terrain 1,3 bar	100/80x17 asphalte 1,6 bar tout-terrain 1,3 bar
Pneu arrière / Pression	120/80x18 asphalte 1,8 bar tout-terrain 1,6 bar	130/70x17 asphalte 1,8 bar tout-terrain 1,6 bar	120/80x18 asphalte 1,8 bar tout-terrain 1,6 bar	130/70x17 asphalte 1,8 bar tout-terrain 1,6 barr
Feu de croisement / de route	12V - 35/35 W	12V - 35/35 W	12V - 35/35 W	12V - 35/35 W
Feu de position avant	12V - 4 W	12V - 4 W	12V - 4 W	12V - 4 W

NOTE

GUIDA RAPIDA DI RIFERIMENTO / FAST GUIDE OF REFERENCE / GUIDE RAPIDE DE RÉFÉRENCE/ KURZANLEITUNG

NUMERO CENTRO ASSISTENZA
AFTER-SALES SERVICE NUMBER
NUMMER DES ASSISTENZENTRUMS
NUMÉRO DU CENTRE D'ASSISTANCE

MESE TAGLIANDO
SERVICE MONTH
INSPEKTIONSMONAT
MOIS DU COUPON

NUMERO TELAIO
VIN/CHASSIS/FRAME No.
FAHRGESTELLNUMMER
NUMÉRO DE CHÂSSIS

CARBURANTE Benzina senza piombo (95 ottani)
FUEL Unleaded petrol (95 octane)
KRAFTSTOFF Bleifreies Benzin (95 Oktan)
CARBURANT Essence sans plomb (95 octanes)

OLIO MOTORE / ENGINE OIL / HUILE DU MOTEUR / MOTORÖL
Se si aggiunge olio non superare il livello massimo indicato.
When topping up with oil, do not exceed the maximum level.
Wenn Öl nachgefüllt wird, darf der angegebene Höchstfüllstand nicht überschritten werden.
En ajoutant de l'huile, ne pas dépasser le niveau maximum indiqué.

OLIO FRENI / BREAK FLUID / HUILE DES FREINS/ BREMSÖL
Se si aggiunge olio non superare il livello massimo indicato.
When topping up with oil, do not exceed the maximum level.
Wenn Öl nachgefüllt wird, darf der angegebene Höchstfüllstand nicht überschritten werden.
En ajoutant de l'huile, ne pas dépasser le niveau maximum indiqué.

LIQUIDO REFRIGERANTE / COOLANT/ KÜHLFLÜSSIGKEIT/
LIQUIDE RÉFRIGÉRANT
Se si aggiunge olio non superare il livello massimo indicato.
When topping up with oil, do not exceed the maximum level.
Wenn Öl nachgefüllt wird, darf der angegebene Höchstfüllstand nicht überschritten werden.
En ajoutant de l'huile, ne pas dépasser le niveau maximum indiqué.

PNEUMATICI / TYRES / PNEUS/ REIFEN

Tipo di pneumatico e pressione di gonfiaggio con carico standard in bar.

Type of tyre and inflation pressure with standard load in bar.

Reifentyp und Fülldruck mit Standardlast in bar.

Type de pneu et pression de gonflage avec charge standard en bar.

ANTERIORE / FRONT / VORN / AVANT



POSTERIORE / REAR / HINTEN/ ARRIÈRE



TRA UN TAGLIANDO E L'ALTRO, ACCERTARSI CHE VENGANO REGOLARMENTE CONTROLLATI:

MAKE SURE THAT THE FOLLOWING ARE CHECKED REGULARLY BETWEEN ONE SERVICE AND ANOTHER:

ZWISCHEN EINER INSPEKTION UND DER NÄCHSTEN MUSS FOLGENDES REGELMÄSSIG KONTROLLIERT WERDEN:

ENTRE UN COUPON ET L'AUTRE, VEILLER À CE QUE SOIENT RÉGULIÈREMENT CONTRÔLÉS

Livello dell'olio del motore.

Engine oil level.

Füllstand des Motoröls.

Niveau de l'huile du moteur.

Livello del liquido dei freni.

Brake fluid level.

Füllstand der Bremsflüssigkeit.

Niveau du liquide des freins.

Funzionamento di tutte le luci.

Correct operation of all lights.

Funktionsweise aller Lichter.

Fonctionnement de toutes les lumières.

Livello del liquido refrigerante.

Coolant level.

Füllstand der Kühlflüssigkeit.

Niveau du liquide réfrigérant.

Pressione e condizioni dei pneumatici (a freddo)

Tyre pressure and condition (cold)

Druck und Zustand der Reifen (kalt).

Pression et condition des pneus (à froid).

TABELLA LUBRIFICANTI-PRODOTTI/ LUBRICANTS-PRODUCTS TABLE
TABELLE SCHMIERSTOFFE ABFERTIGUNGEN / TABLEAU DES LUBRIFICANTS-PRODUITS

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS ORIGINAL PRODUKTE PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS ANWENDUNGENAPPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS ÄQUIVALENTE PRODUKTE PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS ANMERKUNG OBSERVATIONS
	Olio motore cambio Oil engine / gearbox Ölmotor / Getriebe Huile moteur / boîte de vitesses	- Sae 10w30,10w40,15w40, 0W40,20w50 Api service tipo sg o superiore, JASO standard MA - Sae 10w30,10w40,15w40, 20W40,20w50 API service type SG or higher, JASO standard MA -Sae 10w30,10w40,15w40, 20W40,20w50 API-Diensttyp SG oder höher, JASO standard MA - Sae 10w30,10w40,15w40, 20W40,20w50 Service api de type sg ou supérieur, standard JASO MA	Non usare oli minerali Do not use mineral oils Verwenden Sie keine Mineralöle Ne pas utiliser d'huiles minérales

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS ORIGINAL PRODUKTE PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS ANWENDUNGENAPPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS ÄQUIVALENTE PRODUKTE PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS ANMERKUNG OBSERVATIONS
	- Grasso per cuscinetti, giunti, snodi e leveraggi - Grease for bearings, couplings, joints and levers - Fett für Lager, Kupplungen, Gelenke und Hebel - Graisse pour roulements, joints, articulations et leviers	Grasso al litio Lithium grease Lithium-FettGraisse au lithium Graisse au lithium	
	Liquido refrigerante Coolant Kühlmittel Liquide de refroidissement	Liquido antigelo a base di glicole etilenico con additivazione ad azione organica Antifreeze liquid based on ethylene glycol with organic additives Frostschutzmittel auf Ethylenglykol-basis mit organischen Zusätzen Liquide antigel à base d'éthylène glycol avec des additifs organiques	Non diluire con acqua Do not dilute with water Nicht mit Wasser verdünnen Ne pas diluer avec de l'eau

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS ORIGINAL PRODUKTE PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS ANWENDUNGENAPPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS ÄQUIVALENTE PRODUKTE PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS ANMERKUNG OBSERVATIONS
	-Lubrificante catena di trasmissione -Transmission chain lubricant - Schmierstoff Antriebskette - Lubrifiant de chaîne de transmission	- Grasso spray per catene di trasmissione - Spray grease for transmission chains - Kettenspray für Antriebsketten - Graisse spray pour les chaînes de transmission	
	Olio freni Brake oil Bremsflüssigkeit Huile de frein	Fluido freni Dot 4 o 5.1 Brake Fluid Dot 4 or 5.1 Bremsflüssigkeit Dot 4 oder 5.1 Liquide de frein Dot 4 ou 5.1	
	Pulitore per contatti elettrici Cleaner for electrical contacts Kraftstoff Nettoyant pour contacts électriques	Pulitore contatti Contact cleaner Bleifreies Superbenzin 95 oder 98 Nettoyeur de contact	

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS ORIGINAL PRODUKTE PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS ANWENDUNGENAPPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS ÄQUIVALENTE PRODUKTE PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS ANMERKUNG OBSERVATIONS
	Carburante Fuel Kraftstoff Carburant	Benzina super senza piombo 95 o 98 Premium unleaded petrol 95 or 98 Bleifreies Superbenzin 95 oder 98 Essence sans plomb 95 ou 98	
	-Pasta per accoppiamento carter e coperchi motore -Paste for carter and engine covers coupling -Dichtmittel für Gehäuseteile und Motor-Verschlussdeckel - Pâte pour le couplage du carter et la couverture du moteur	Three bond no.1215	
	Olio forcella Fork oil GabelölHuile de fourche Huile de Sae 15 W	Olio Sae 15 W Sae oil 15 W Sae oil 15 W Huile de Sae 15 W	

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS ORIGINAL PRODUKTE PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS ANWENDUNGENAPPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS ÄQUIVALENTE PRODUKTE PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS ANMERKUNG OBSERVATIONS
	-Bloccante di sicurezza serraggi medi - Blocking medium tightening security - Sicherheits- Schraubensicherung mittelfeste Gewindeverbindungen - Blocage sécurité de serrage moyen	Frenafilletti medio Medium threadlocker Schraubensicherung mittelfest Moyen frein-filet	
	-Bloccante di sicurezza serraggi forti -Safety locking device strong tightening -Sicherheits- Schraubensicherung hochfeste Gewindeverbindungen -Blocage de la sécurité de serrage forte	Frenafilletti forte Strong threadlocker Schraubensicherung hochfest Fort frein-filet	

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS ORIGINAL PRODUKTE PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS ANWENDUNGENAPPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS ÄQUIVALENTE PRODUKTE PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS ANMERKUNG OBSERVATIONS
	-Lubrificante sblocca bulloni -Lubricant unlocks bolts -Schmierstoff zum Lösen von Gewindeverbindungen -Le lubrifiant débloque les boulons	-Sbloccante lubrificante protettivo -Unblocking protective lubricant - Schmierendes und schützendes Lösespray -Lubrifiant protecteur de déblocage	
	-Lubrificante antiattrito per serraggi a coppia delle viti -Antifriction lubricant for tightening torque of the screws -Reibungsmindernder Schmierstoff für Anzugsmomente der Schrauben -Lubrifiant Antifriction pour le couple de serrage des vis	Olio motore generico Generic engine oil Allgemeines Motoröl Huile moteur générique	

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS ORIGINAL PRODUKTE PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS ANWENDUNGENAPPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS ÄQUIVALENTE PRODUKTE PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS ANMERKUNG OBSERVATIONS
	-Lubrificante per parti in gomma paraoli e OR -Lubricant for oil seals in rubber parts and OR -Schmierstoff für Gummiteile, Dichtungen und O-Ringe -Lubrifiant pour joints d'huile dans les pièces en caoutchouc et OR	Grasso al sapone di litio Lithium soap grease Schmierfett mit Lithiumseife Graisse au savon de lithium	
	Poli batteria Poly battery Batteriepole Batterie poly	Grasso vaselina bianca White vaseline grease Weißes Vaseline Graisse de vaseline blanche	

PRODOTTI ORIGINALI ORIGINAL PRODUCTS ORIGINAL PRODUKTE PRODUITS ORIGINAUX	APPLICAZIONI APPLICATIONS ANWENDUNGENAPPLICATIONS APPLICATIONS	PRODOTTI EQUIVALENTI EQUIVALENT PRODUCTS ÄQUIVALENTE PRODUKTE PRODUITS ÉQUIVALENTS	OSSERVAZIONI OBSERVATIONS ANMERKUNG OBSERVATIONS
	Lavaggio veicolo Vehicle wash Fahrzeugwäsche Lavage de véhicule	-Acqua a bassa pressione e temperatura ambiente e sapone liquido neutro ecologico -Low pressure water and ambient temperature and ecological neutral liquid soap -Wasser mit niedrigem Druck und Raumtemperatur und umweltfreundlicher, neutraler Flüssigseife -Eau à basse pression et température ambiante et savon liquide écologique neutre	-Evitare detersivi aggressivi e acqua calda -Avoid aggressive detergents and hot water Die Verwendung von aggressiven Reinigungsmitteln und heißem Wasser ist zu vermeiden. - Évitez les détergents agressifs et l'eau chaude
	-Pulizia esterna impianto freno External cleaning of the brake system - Außenreinigung der Bremsanlage -Nettoyage externe du système de freinage	-Detersivo spray disc brake cleaner -Spray cleaner disc brake cleaner -Reinigungsspray für Scheibenbremsen -Nettoyant de frein à disque	-Per dischi e sedi pastiglie No per pastiglie freno e parti in plastica -For discs and seats pads No for brake pads and plastic parts -Für Brems Scheiben und Sitze der Bremsbeläge. Nicht für Bremsbeläge und Kunststoffteile. -Pour les disques et les coussins de sièges Non pour les plaquettes de frein et les pièces en plastique

CODE 04986005

WWW.FANTICMOTOR.IT

FANTIC

FANTIC MOTOR S.P.A

VIA SCATTOLIN 4 - 31055 QUINTO DI TREVISO (TV) ITALY - WWW.FANTICMOTOR.IT - INFO@FANTICMOTOR.IT